





Quality . Tradition . Innovation

Copyright by Carl Valentin GmbH / 7988001A.0619

Las indicaciones sobre el contenido del envío, el aspecto, las medidas, el peso se corresponden con nuestros conocimientos en el momento de la impresión de este documento.

Reservado el derecho a efectuar modificaciones.

Reservados todos los derechos, incluidos los de la traducción.

Prohibido reelaborar ningún fragmento de esta obra mediante sistemas electrónicos, así como multicopiarlo o difundirlo de cualquier modo (impresión, fotocopia o cualquier otro procedimiento) sin previa autorización de la empresa Carl Valentin GmbH.

Debido al constante desarrollo de los aparatos puede haber diferencias entre la documentación y el aparato. La edición actual puede encontrarse bajo: www.carl-valentin.de.

#### Marcas comerciales (Trademarks)

Todas las marcas o sellos comerciales nombrados son marcas o sellos registrados del correspondiente propietario y, en algunos casos, no tendrán un marcado especial. De la falta de marcado no se puede deducir que no se trate de una marca o sello registrado/a.

Las impresoras de etiquetas Carl Valentin cumplen las siguientes directrices de seguridad:

CE Directiva CEE sobre baja tensión (2006/95/CE) Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética (2004/108/CE)



#### Carl Valentin GmbH

Postfach 3744 78026 Villingen-Schwenningen Neckarstraße 78 – 86 u. 94 78056 Villingen-Schwenningen

Phone +49 7720 9712-0 Fax +49 7720 9712-9901

E-Mail info@carl-valentin.de Internet www.carl-valentin.de

# Contenido

1	Introd	ducciór	۱	7					
	1.1	Instruce	ciones generales	7					
	1.2	Indicaciones de empleo							
	1.3	Descrip	ción del producto	8					
	1.4	Conexi	ones (parte posterior)	9					
2	Indica	aciones	s de seguridad	11					
	2.1	Condic	iones de funcionamiento	12					
3	Datos	s Técni	cos	17					
	3.1	Spectra	a II (103, 104, 106, 107)	17					
	3.2	Spectra	a II (108, 160, 162, 216)	19					
	3.3	Control	de señales de entrada y salida	22					
4	Instal	ación.		27					
	4.1	Instalad	ción de la impresora	27					
	4.2	Conexion de la impresora							
	4.3	Puesta	en funcionamiento la impresora						
5	Carga	a de las	s etiquetas	29					
	5.1	Coloca	ción de las etiquetas						
	5.2	Coloca	ción de etiquetas en formato zigzag	33					
	5.3	Coloca	ción de la cinta de transferencia						
6	Menú	de fun	ciones	37					
	6.1	Paráme	etros impresión	37					
	6.2	Configu	uración etiqueta	38					
		6.2.1	Modelo etiqueta	38					
		6.2.2	Identificación etiqueta	38					
		6.2.3	Parámetros generales	39					
	6.3	Paráme	etros impresora	40					
		6.3.1	Trabajo de impresión	40					
		6.3.2	Control de impresión	42					
		6.3.3	Entorno del usuario	42					
		6.3.4	Parámetros generales	43					
	6.4	Red		44					
	6.5	Puertos	5	45					
		6.5.1	COM1	45					
		6.5.2	Parámetros generales	45					
	6.6	Emulac	sión						
	6.7	Fecha/	Hora	47					
		6.7.1	Horario de verano						
		6.7.2	Horario de verano - Inicio						
		6.7.3	Horario de verano - Fin						
		6.7.4	Parámetros generales	47					

06.19

	6.8	Asistencia técnica				
		6.8.1	Servicio fotocélula 48			
		6.8.2	Estado de la impresora 49			
		6.8.3	Optimizar impresión 50			
		6.8.4	Servicio de cinta51			
		6.8.5	Estado E/S51			
		6.8.6	Parámetros generales 52			
	6.9	Contras	seña 53			
		6.9.1	Operación 53			
		6.9.2	Red 54			
	6.10	Informa	ación 54			
	6.11	Manten	imiento (depende de la impresora)54			
		6.11.1	Vista previa54			
		6.11.2	LCD			
		6.11.3	Configuración de la impresora55			
	6.12	Menú d	le la tarjeta de memoria 56			
7	Opcie	ones				
	7.1	Cortado	or			
		7.1.1	Limpieza cortador 57			
		7.1.2	Parámetros generales 57			
	7.2	Dispen	sador E/S			
		7.2.1	Parámetros E/S de puerto 1-8 59			
		7.2.2	Parámetros E/S de puerto 9-16 59			
		7.2.3	Fotocélula dispensador 59			
		7.2.4	Parámetros generales 60			
	7.3	Ahorro	de cinta63			
	7.4	WLAN.				
	7.5	Escáne	er			
		7.5.1	COM2 64			
		7.5.2	Parámetros generales 64			
8	Panta	alla táct	til (touch-screen)67			
	8.1	Estruct	ura de la pantalla táctil67			
	8.2	Menús	diferentes 68			
	8.3	Campo	de información definido por el usuario			
	8.4	Lista de	e Favoritos			
	8.5	Entrada	a de parámetros73			
	8.6	Areas o	de navegación74			
	8.7	Menú d	le mantenimiento75			
	8.8	Proces	o de datos 80			
	8.9	Menú d	le Tarjeta de Memoria82			
	8.10	Área de	e información			
	8.11	Cambio	a Teclado Virtual83			

9	Mant	enimiento y limpieza	85
	9.1	Limpieza del rodillo de tracción de cinta de transfe 86	rencia
	9.2	Limpieza general	86
	9.3	Limpieza del rodillo de impresión	87
	9.4	Limpieza del cabezal de impresión	88
	9.5	Limpieza de la fotocélula	89
	9.6	Cambio del cabezal de impresión (en general)	90
	9.7	Cambio del cabezal de impresión (Plano)	91
	9.8	Ajuste del cabezal de impresión (Plano)	92
	9.9	Cambio del cabezal de impresión (Corner Type)	94
	9.10	Ajuste del cabezal de impresión (Corner Type)	95
10	Corre	ección de errores	97
11	Infor	maciones suplementarias	107
	11.1	Impresión en varias columnas	107
	11.2	Hotstart	108
	11.3	Realimentación/Offset	110
	11.4	Fotocélula	112
	11.5	Fotocélula ultrasónica (opción)	113
12	Recio	clado	115
13	Índic	e	117

# 1 Introducción

# 1.1 Instrucciones generales

Se detallan a continuación en este documento instrucciones e información importantes:



**PELIGRO** significa que existe un gran peligro inmediato que puede causar graves daños o incluso la muerte.



**ATENCIÓN** significa que si no se toman las debidas precauciones puede existir un peligro que acarree daños personales o incluso la muerte.



**ADVERTENCIA** de lesiones por cortes. Preste atención a evitar lesiones por cortes causados por cuchillas, dispositivos de corte o piezas con bordes afilados.



**ADVERTENCIA** de lesiones en las manos. Preste atención a evitar lesiones en las manos causadas por el cierre de piezas mecánicas de una máquina/dispositivo.



ADVERTENCIA de superficies calientes. Preste atención a no entrar en contacto con superficies calientes.



**PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que puede llevar a daños personales leves o moderados o daños al mobiliario.



**NOTA** le suministra información. Hace que ciertos procesos de trabajo sean más fáciles o requieran su atención.



Le da información medioambiental.

- $\Rightarrow$  Instrucciones de uso.
- \* Accesorios opcionales o configuraciones especiales.
- Datum Información en la pantalla.

# 1.2 Indicaciones de empleo

La impresora de etiquetas ha sido fabricada conforme las disposiciones y a las normas de seguridad técnica vigentes. No obstante, durante su empleo pueden producirse serios peligros para el usuario o para terceros, así como daños a la impresora de etiquetas y otros daños materiales.

Únicamente se debe utilizar la impresora de etiquetas en perfectas condiciones técnicas, de una manera adecuada, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros que se corren, y de acuerdo con las instrucciones de manejo. En especial deben resolverse inmediatamente los problemas que afecten a la seguridad.

La impresora de etiqueta está diseñada exclusivamente para imprimir materiales adecuados y autorizados por el fabricante. Cualquier otro uso no contemplado en lo anterior se considera contrario a lo prescrito. El fabricante/proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso incorrecto.

También forma parte del uso adecuado seguir las instrucciones de manejo y cumplir los requisitos/normas de mantenimiento indicados por el fabricante.



#### iNOTA!

La documentación completa se incluye en un CD ROM que se envia con la máquina y puede también accederse a ella a través de Internet.

# 1.3 Descripción del producto

La impresora de etiquetas puede ser usada como impresora térmica directa o como impresora de transferencia térmica.

Tiene internamente 8 fuentes vectoriales, 6 fuentes bitmap y 6 fuentes proporcionales, la impresora de etiquetas dispone de un amplio abanico de diferentes tipos de letra. Existe la posibilidad de imprimir en cursiva, inversa, o con un giro de 90°.

El manejo de nuestra robusta impresora es fácil y cómodo. El ajuste del aparato se lleva a cabo mediante la pantalla táctil integrada y intuitiva.

La actualización del software de impresión se realiza mediante los puertos con el ahorro de tiempo que ello supone. Las impresoras de esta serie están equipadas de manera estándar con un puerto serie, un puerto paralelo, USB e Ethernet. Además la impresora está equipada con un puerto USB que permite la conexión de un lápiz de memoria USB o un teclado externo USB.. La impresora reconoce automáticamente a través de qué puerto se realiza la entrada.

La impresora de etiquetas lleva un software gratuito de diseño de etiquetas, el Labelstar Office LITE y un controlador de impresora para Windows. Las etiquetas pueden grabarse en una tarjeta CF o una memoria USB, abrirse y modificarse con un teclado PC e imprimirse en autónomo (sin conexión a un ordenador).

# 1.4 Conexiones (parte posterior)



# Figura 1

- A Salida/entrada externa (opción)
- B Zócalo de reconexión

#### PRECAUCIÓN!

La impresora de etiquetas se puede añadar si se emplean rebobinadores no homologados.

- ⇒ Emplee solamente rebobinadores de Carl Valentin.
- C Conmutador On/Off
- D Toma de corriente
- E Puerto parallelo
- F Puerto USB para teclado o lapiz de memoria USB
- G Ethernet 10/100
- H Puerto serie RS-232
- I Puerto USB
- J Ranura de inserción tarjeta Compact Flash

# 2 Indicaciones de seguridad

La impresora de etiquetas está diseñada para funcionar con electricidad, con una corriente alterna de 110 ... 230 V AC. Conecte la impresora de etiquetas únicamente a tomas de corriente con contacto con toma de tierra.

Enchufe su impresora de etiquetas sólo a líneas de baja tensión.

Antes de enchufar o desenchufar la impresora desconecte cualquier aparato implicado (ordenador, impresora, accesorios).

Utilizar la impresora de etiquetas en entornos secos y sin humedad (salpicaduras de agua, vapor, etc.).

No use la impresora de etiquetas en atmósferas explosivas o cerca de líneas de alta tensión.

Utilizar la impresora de etiqueta únicamente en entornos protegidos de polvo de lijar, virutas metálicas y cuerpos extraños similares.

Los trabajos de mantenimiento y conservación de sólo pueden ser ejecutados por personal especializado instruido.

El personal de operaciones debe ser instruido por el gestionador de acuerdo al manual de instrucciones.

En caso de que limpie o entretenga la impresora con la tapa abierta, debe tenerse en cuenta que ni la ropa, el pelo o las joyas o similares entren en contacto con las partes rotativas que están al descubierto.

El dispositivo y las piezas (p.ej. pulsador) de ellos pueden calentarse durante el servicio. No lo toque durante el funcionamiento y déjelo enfriar antes de efectuar un cambio de material, de desmontarlo o ajustarlo.

Jamás emplear material de consumo fácilmente inflamable.

Realizar sólo las acciones descritas en este manual de usuario. Las acciones no incluidas en este manual deberán ser realizadas únicamente por el fabricante o en coordinación con el fabricante.

La interferencia de módulos electrónicos no autorizados o su software pueden causar problemas de funcionamiento.

Las modificaciones y alteraciones no autorizadas realizadas en el aparato pueden poner en peligro su seguridad operacional.

Siempre haga los trabajos de servicio y mantenimiento en un taller adaptado a tal uso, donde el personal tenga conocimientos técnicos y herramientas requeridas para hacer los trabajos necesarios.

Hay adhesivos de atención en el módulo de impresión directa que le alertan de los peligros. Por lo tanto, no retire los adhesivos de atención para que usted u otra persona estén al tanto de los peligros o posibles daños.



#### ¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte o daños corporales graves por electricidad!

 $\Rightarrow$  No abra la cubierta de la impresora.

#### 2.1 Condiciones de funcionamiento

Antes de la puesta en marcha de la impresora y durante su uso, deberá comprobar que se cumplen las condiciones de funcionamiento aquí descritas. Sólo así quedará garantizado un funcionamiento del aparato en condiciones de seguridad y libre de interferencias.

Por favor, lea atentamente las condiciones de funcionamiento.

El aparato debe mantenerse para su transporte y almacenamiento, y hasta su montaje, en el embalaje original.

No monte el aparato ni lo ponga en funcionamiento antes de que se hayan cumplido las condiciones de funcionamiento.

La puesta en marcha, programación, manejo, limpieza y mantenimiento de nuestro aparato, deben realizarse solamente después de una lectura y estudio detenido y atento de nuestros manuales de uso.

El aparato debe ser usado únicamente por personal debidamente entrenado para su manejo.



#### ¡NOTA!

Le recomendamos que asista con frecuencia y repetidamente a cursillos de formación.

El contenido de los cursillos son el capítulo 2.1 (Condiciones de funcionamiento), capítulo 5 (Carga de las etiquetas) y capítulo 9 (Mantenimiento y limpieza).

Estas advertencias son también válidas para cualquier otro aparato suministrado por nosotros.

Sólo deben emplearse piezas y recambios originales.

Para cualquier información sobre las piezas de recambio/desgaste, diríjase al fabricante.

Condiciones del lugar	El lugar de instalación debe estar liso y sin vibraciones. Deben
de instalación	evitarse las corrientes de aire.
	Los aparatos se dispondrán de tal manera que se asegure su óptimo mantenimiento y accesibilidad.

La instalación de la fuente de alimentación para conectar nuestras Instalación de la fuente de alimentación impresoras debe efectuarse de conformidad con la regulación y los acuerdos internacionales aplicables, y las disposiciones de ellos derivadas. En particular, debe efectuarse atendiendo a las recomendaciones de una de las tres comisiones siguientes:

- Comisión Internacional de electrotécnica (IEC)
- Comité Europeo de Normalización Electrotécnica (CENELEC)
- Federación de Electrotécnicos Alemanes (VDE)

Nuestros aparatos están diseñados de acuerdo con lo establecido por la VDE para el tipo de prevención (Schutzklasse I), y deben ser conectadas con un enchufe con toma de tierra. La fuente de alimentación debe tener un conector de toma de tierra, para eliminar interferencias en el voltaje.

Datos técnicos de la	Tensión y frecuencia de red: Véase la tapa descriptiva en el aparato				
fuente de alimentación	Tolerancia permitida de tensión de red: +6 %10 % del valor nominal				
	Tolerancia permitida de frecuencia red: +2 % … −2 % del valor nominal				
	Coeficiente de distorsión permitido en la tensión de la red: $\leq$ 5 %				
Medidas anti- interferencia:	En el caso de que la red se encuentre fuertemente contaminada (p.ej. en el caso de emplearse instalaciones controladas por tiristores), el cliente deberá tomar medidas anti-interferencia. Como medidas pueden tomarse, por ejemplo, las indicadas a continuación:				
	<ul> <li>Instale una toma de corriente independiente para nuestros aparatos.</li> </ul>				
	<ul> <li>En el caso de problemas, instale un filtro de red, u otro supresor de interferencias similar, en nuestros aparatos.</li> </ul>				
Radiación parásita e	Interferencia emitida según EN 61000-6-3: 2007 àrea de industría				
inmunidad a las interferencias	<ul> <li>Corriente parásita en líneas de alimentación según EN 55022/AC: 2011-10</li> </ul>				
	Intensidad del campo parasitario según EN 55022/AC: 2011-10				
	<ul> <li>Corrientes armónicas (retroalimentación a la red) según EN 61000-3-2: 2014-08</li> </ul>				
	• Flicker según EN 61000-3-3: 2013-08				
	Inmunidad a las interferencias según EN 61000-6-2: 2008 àrea de industría				
	<ul> <li>Inmunidad a las interferencias frente a la descarga de energía estática según EN 61000-4-2: 1995</li> </ul>				
	Campos electromagnéticos según EN 61000-4-3: 2002				
	<ul> <li>Inmunidad a las interferencias frente a transientes o descargas eléctricas rápidas (Burst) según EN 61000-4-4: 2004</li> </ul>				
	<ul> <li>Inmunidad a las interferencias frente a oscilaciones bruscas (sobretensión) según EN 61000-4-5: 1995</li> </ul>				
	• Tensión HF según EN 61000-4-6: 2014-02				
	<ul> <li>Campo magnético con frecuencia de energía según EN 61000-4- 8: 1993</li> </ul>				
	Cortes y caídas de tensión según EN 61000-4-11: 2004				
	iNOTA!				
	Este es un dispositivo de tipo A. Este aparato puede producir radiointerferencias en zonas habitadas. En dicho caso, se podrá exigir al usuario que tome las medidas apropiadas y que se haga responsable de las mismas.				

Conexión a líneas de maquinaria exterior	Todas las líneas de conexión deben efectuarse por medio de cables apantallados. La malla de la pantalla debe estar, en conexión con la superficie de la caja del enchufe por ambas caras.				
	No debe instalarse ninguna conexión paralela a la conexión eléctrica. Si no se puede evitar una conexión paralela, debe observarse una separación mínima de 0,5 metros de la conducción eléctrica.				
	Temperatura ambiente de trabajo: −15 … +80 °C.				
	Sólo está autorizado a conectar aparatos que cumplan los requisitos establecidos para los circuitos de tensión extra-baja de seguridad 'Safety Extra Low Voltage' (SELV) . En general, estos serán los que se hayan comprobado según la norma EN 60950.				
Instalación de líneas de datos	Los cables de la terminal deben estar íntegramente apantallados y provistos de enchufes con carcasas de metal o metalizadas. Es preciso el uso de cables y enchufes apantallados con el fin de evitar la emisión y recepción de interferencias elécticas.				
Cables permitidos	Cable apantallado:				
	4 x 2 x 0,14 mm² ( 4 x 2 x AWG 26) 6 x 2 x 0,14 mm² ( 6 x 2 x AWG 26) 12 x 2 x 0,14 mm² (12 x 2 x AWG 26)				
	El cableado de emisión y recepción debe ser de tipo par trenzado apantallado en cada caso.				
	Longitud máx. del cable:				
	en la interfaz V 24 (RS-232C) - 3 m (con apantallado) en el puerto parallelo - 3 m (con apantallado) en USB - 3 m en la Ethernet - 100 m				
Ventilación por convección	Para evitar un calentamiento indeseado del aparato, el aire debe de circular libremente alrededor del aparato.				
Valores límite	Tipo de protección IP: 20				
	I emperatura ambiente °C (en funcionamiento): min. +5 máx. +35				
	i emperatura ambiente °C (en almacenamiento): min. –20 máx. +60				
	Humedad relativa del aire % (en funcionamiento): máx. 80				
	Humedad relativa del aire % (en almacenamiento): max. 80 (el aparato no tolera la condensación)				

Garantía

No nos hacemos responsables de ningún daño derivado de:

- Incumplimiento de las condiciones de funcionamiento e instrucciones de uso.
- Instalación eléctrica defectuosa del entorno.
- Modificaciones en la construcción de nuestros aparatos.
- Programación y manejo incorrectos.
- No haber realizado debidamente una copia de seguridad de los datos.
- Utilización de repuestos y piezas de recambio no originales.
- Desgaste natural y por uso del aparato.

Cuando reinstale o reprograme las impresoras, controle la nueva configuración mediante una prueba de funcionamiento y de impresión. Así evitará efectos, interpretaciones e impresión equivocados.

Los aparatos deben ser utilizados únicamente por personal debidamente entrenado al efecto.

Vigile el uso adecuado de nuestros productos y realice a menudo cursillos de formación.

No garantizamos que todos los modelos dispongan de todas las características descritas en este manual. Dado nuestro esfuerzo por un desarrollo y mejora continuados de nuestros productos, cabe la posibilidad de que se modifique algún dato técnico sin comunicarlo previamente.

Debido a la continua mejora de nuestros productos y a las disposiciones específicas para cada país, las imágenes y ejemplos del manual pueden diferir de los modelos suministrados.

Por favor, preste atención a la información acerca de los productos de impresión autorizados, y siga las instrucciones de mantenimiento del aparato para evitar daños y desgaste prematuro del mismo.

Nos hemos esforzado en redactar este manual de manera comprensible para proporcionarle la máxima información posible. Si tuviera cualquier duda o detectara algún error les rogamos nos lo haga saber para que podamos seguir mejorando este manual.

# 3 Datos Técnicos

3.1	Spectra	II	(103,	104,	106,	107)
-----	---------	----	-------	------	------	------

	Spectra II 103/8	Spectra II 104/8	Spectra II 106/12	Spectra II 106/24	Spectra II 107/12	
Resolución	200 dpi	200 dpi	300 dpi	600 dpi	300 dpi	
Velocidad máx. de impresión	350 mm/s	350 mm/s	350 mm/s	100 mm/s	350 mm/s	
Ancho de impresión	104 mm	104 mm	105,7 mm	105,6 mm	106,6 mm	
Ancho máx. de etiqueta	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm	116 mm	
Tipo de cabezal	Plano <sup>1+2</sup>	Plano <sup>2</sup>	Plano <sup>2</sup>	Plano <sup>2</sup>	Corner Type <sup>2</sup>	
Etiquetas						
Etiquetas	Rollo o en zig-	zag: papel, cartó	n, textil, materia	les sintéticos		
Espesor del material	máx. 220 g/m²	(mayor bajo ped	lido)			
Ancho mín. de etiqueta	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	
Altura mín. de etiqueta		·	·	·	·	
Estándar	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	6 mm	
Cortador/dispensador	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm	
Largo máx. de etiqueta	6000 mm	6000 mm	3000 mm	750 mm	3000 mm	
Diámetro máx. de rollo						
Desbobinador interno	máx. 200 mm					
Rebobinador interno	máx. 200 mm	(opción)				
Diám. interior del rollo de eti.	40 mm / 75 mm	n (opción)				
Rebobinado de las etiquetas	exterior o inter	or				
Sensor de etiquetas						
Estándar	Transmisión y	reflexión inferior				
Opción	Transmisión y	reflexión inferior	arriba, luz ultras	ónica		
Ribbon						
Sentido de rebobinado	exterior o inter	or				
Diámetro máx. de rollo	Ø 90 mm					
Diámetro interior	25,4 mm / 1"					
Largo máximo	450 m				1	
Ancho máximo	110 mm	110 mm	110 mm	110 mm	110 mm	
Dimensiones (mm)						
Ancho x alto x largo	287x380x 503	287x380x 503	287x380x 503	287x380x 503	287 x 380 x 503	
Peso	19 kg	19 kg	19 kg	19 kg	19 kg	
Electrónica						
Procesador	32 Bit Alta velo	ocidad				
RAM	16 MB					
Ranura de expansión	Para tarjeta Co	mpact Flash Tip	o I			
Caché con batería	Para reloj en tiempo real y guardar datos al apagado					
Señal de aviso	Señal acústica	cuando hay un	error			
Puertos						
Serie	RS-232C (hast	a 115200 baudio	os)			
Paralelo	SPP					
USB	2.0 High Speed Slave					
Ethernet	10/100 Base T	, LPD, RawIP-Pr	inting, DHCP, H	TTP, FTP		
3 x USB Host	Conexión para	teclado USB v	lápiz de memoria	a		
WLAN (opción)	Módulo 802.11	b/g/n WEP. WP	A. WPA-PSK. W	PA2. WPA2-PS	SK. EAP	
	<sup>1</sup> térmica dire	ecta $^2$ tra	ansferencia tér	mica	,	

# Datos Técnicos

Condiciones operativas	Spectra II 103/8	Spectra II 104/8	Spectra II 106/12	Spectra II 106/24	Spectra II 107/12
Tensión nominal	110 230 V A	C			
Consumo máx.	300 VA				
Corriente nominal	2,7 A				
Temperatura de funcionam.	5 35 °C				
Humedad máx. atmosférica	80 % (sin cond	ensación)			
Panel de control					
Funciones	Favoritos, Men de impresión, A	ú funciones, Tarj Avance de etique	eta de memoria, ta, Información	Inicio de la impr	esión, Prueba
Pantalla en color	800 x 480 píxel	les, dimensión 6,	5"		
Características					
	Fecha, hora, tu 11 idiomas (otr Parámetros de	rnos os bajo pedido) etiqueta, de imp	resora, puertos,	contraseña, varia	ables
Monitorización					
La impresión se detiene si:	Final de ribbon	/ Fin de etiqueta	S		
Informe de Estado	Amplio informe parámetros. P. fotocélulas y pa Impresión de to	del estado de la e. largo de impre arámetros de red odas las fuentes i	impresora con i sión, tiempo de i internas y código	nformación sobre impresión, puerto os de barras en n	e los os de las nemoria.
Escritura					
Tipos de letra	6 Fuentes Bitm 8 Fuentes Vect 6 Fuentes prop Otras fuentes b	ap oriales/TrueType orcionales oajo pedido	)		
Juego de caracteres	Windows 1250 Caracteres eur Árabes (opción Otros caractere	a 1257, DOS 43 opeos occidenta ) es bajo pedido	7, 850, 852, 857 esl y orientales,	, UTF-8 Latinos, Cirílicos	, Griegos y
Tipos de letra bitmap	Tamaño variab Zoom 2 9 Orientación 0°,	le en altura y and 90°, 180°, 270°	chura desde 0,8	5,6	
Tipos de letra vectoriales/TrueType	Tamaño variab Zoom Variable Orientación 0°,	le en altura y and 90°, 180°, 270°	chura desde 1	. 99 mm	
Atributos de las fuentes	Depende de la	fuente del carac	ter - Negrita, Cui	siva, Inversa, Ve	ertical
Distancia entre letras	Variable				
Códigos de barra					
Códigos de barra 1D	CODABAR, Co Code 93, EAN Leitcode, Pharr	de 128, Code 2/ 13, EAN 8, EAN macode, PZN 7 (	5 interleaved, Co ADD ON, GS1-1 Code, PZN 8 Coo	ode 39, Code 39 28, Identcode, I de, UPC-A, UPC-	extended, TF 14, -E
Códigos de barra 2D	Aztec Code, Co 417, QR Code	ODABLOCK F, D	ataMatrix, GS1	DataMatrix, MAX	ICODE, PDF
Códigos compuestos	GS1 DataBar E GS1 DataBar S Truncated	Expanded, GS1 E Stacked, GS1 Da	DataBar Limited, taBar Stacked O	GS1 DataBar Or mnidirectional, G	nnidirectional, SS1 DataBar
	Todos los códio Orientación 0°, Opcionalmente	gos de barras so 90°, 180°, 270°. Ilevan digito de	n variables en al control v línea de	tura, anchura y a e lectura.	specto.
Software					
Configuración	ConfigTool				
Control de procesos	NiceLabel				
Software de etiquetas	Labelstar Office	e Lite: Labelstar (	Office		
Controladores de Windows	Windows 7® 32 Windows 8.1® Windows Serve Windows Serve	2/64 Bit, Window 32/64 Bit, Windo er 2008® (R2) 64 er 2012® 64 Bit, V	s 8® 32/64 Bit ws 10® 32/64 B Bit Windows Server	it 2012® (R2) 64 E	Bit

3.2	Spectra II	(108, 160,	162, 216)
<b>•</b> •• <b>-</b>	opeen a n	(,	,,

	Spectra II 108/12	Spectra II 160/12	Spectra II 162/12	Spectra II 216/12			
Resolución	300 dpi	300 dpi	300 dpi	300 dpi			
Velocidad máx. de impresión	350 mm/s	300 mm/s	300 mm/s	200 mm/s			
Ancho de impresión	108,4 mm	160 mm	162,6 mm	216,8 mm			
Ancho máx. de etiqueta	116 mm	176 mm	176 mm	226 mm			
Tipo de cabezal	Plano <sup>1+2</sup>	Plano <sup>2</sup>	Plano <sup>1+2</sup>	Plano <sup>1+2</sup>			
Etiquetas	*		*	•			
Etiquetas	Rollo o en zig-zag:	papel, cartón, textil,	materiales sintéticos				
Espesor del material	máx. 220 g/m² (ma	yor bajo pedido)					
Ancho mín. de etiqueta	15 mm	50 mm	50 mm	100 mm			
Altura mín. de etiqueta							
Estándar	6 mm	15 mm	15 mm	15 mm			
Cortador/dispensador	25 mm	25 mm	25 mm	25 mm			
Largo máx. de etiqueta	3000 mm	2000 mm	2000 mm	1000 mm			
Diámetro máx. de rollo							
Desbobinador interno	max. 200 mm						
Rebobinador interno	max. 200 mm (opci	ón)					
Diám. interior del rollo de eti.	40 mm / 75 mm (op	oción)					
Rebobinado de las etiquetas	exterior o interior						
Sensor de etiquetas							
Estándar	Transmisión y refle	xión inferior					
Opción	Transmisión y refle	xión inferior arriba, lu	ız ultrasónica				
Ribbon							
Sentido de rebobinado	exterior o interior						
Diámetro máx. de rollo	Ø 90 mm						
Diámetro interior	25,4 mm / 1″						
Largo máximo	450 m						
Ancho máx.	110 mm	163 mm	170 mm	220 mm			
Dimensiones (mm)							
Ancho x alto x largo	287 x 380 x 503	337 x 380 x 503	337 x 380 x 503	387 x 380 x 503			
Peso	19 kg	21 kg	21 kg	28 kg			
Electrónica							
Procesador	32 Bit Alta velocida	d					
RAM	16 MB						
Ranura de expansión	Para tarjeta Compa	act Flash Tipo I					
Caché con batería	Para reloj en tiemp	o real y guardar dato	s al apagado				
Señal de aviso	Señal acústica cua	ndo hay un error					
Puertos							
Serie	RS-232C (hasta 11	5200 baudios)					
Paralelo	SPP						
USB	2.0 High Speed Slave						
	10/100 Base T. LPD. RawlP-Printing, DHCP. HTTP. FTP						
Ethernet	10/100 Base T, LP	D, RawIP-Printing, D	HCP, HTTP, FTP				
Ethernet 3 x USB Host	10/100 Base T, LP Conexión para tec	D, RawIP-Printing, D lado USB y lápiz de i	HCP, HTTP, FTP memoria				
Ethernet 3 x USB Host WLAN (opción)	10/100 Base T, LPI Conexión para tec Módulo 802 11 b/m	D, RawIP-Printing, D lado USB y lápiz de i 'n WEP, WPA WPA	HCP, HTTP, FTP memoria ·PSK, WPA2, WPA2	-PSK. EAP			

# Datos Técnicos

Condiciones de funcionamiento	Spectra II 108/12	Spectra II 160/12	Spectra II 162/12	Spectra II 216/12	
Tensión nominal	110 230 V AC				
Consumo máx.	300 VA			700 VA	
Corriente nominal	2.7 A			6.3 A	
Temperatura de funcionam	5 35 °C			0,071	
Humedad máx, atmosférica	max. 80 % (sin con	densación)			
Panel de control					
Funciones	Eavoritos Menú fui	nciones. Tarieta de m	emoria. Inicio de la i	impresión Prueba	
	de impresión, Avan	ce de etiqueta, Inforr	nación		
Pantalla en color	800 x 480 píxeles,	dimensión 6,5"			
Características	•				
	Fecha, hora, turnos 11 idiomas (otros b Parámetros de etiq	s ajo pedido) ueta, de impresora, p	puertos, contraseña,	variables	
Monitorización					
Druckstopp bei	Final de ribbon / Fi	n de etiquetas			
Statusausdruck	Amplio informe del parámetros. P.e. la fotocélulas y parám Impresión de todas	estado de la impreso rgo de impresión, tien netros de red. las fuentes internas	ra con información s npo de impresión, p y códigos de barras	sobre los uertos de las en memoria.	
Escritura	•				
Tipos de letra	6 Fuentes Bitmap 8 Fuentes Vectoria 6 Fuentes proporcio Otras fuentes bajo	les/TrueType onales pedido			
Juego de caracteres	Windows 1250 a 12 Caracteres europed Árabes (opción) Otros caracteres ba	257, DOS 437, 850, 8 os occidentaesl y orie ajo pedido	852, 857, UTF-8 entales, Latinos, Ciríl	icos, Griegos y	
Tipos de letra bitmap	Tamaño variable ei Zoom 2 9 Orientación 0°, 90°	n altura y anchura de , 180°, 270°	sde 0,8 … 5,6		
Tipos de letra vectoriales/TrueType	Tamaño variable en Zoom Variable Orientación 0°, 90°	n altura y anchura de , 180°, 270°	sde 1 … 99 mm		
Atributos de las fuentes	Depende de la fuer	nte del caracter - Neg	rita, Cursiva, Inversa	a, Vertical	
Distancia entre letras	Variable				
Códigos de barra					
Códigos de barra 1D	CODABAR, Code 1 Code 93, EAN 13, Leitcode, Pharmac	I28, Code 2/5 interlea EAN 8, EAN ADD ON ode, PZN 7 Code, PZ	aved, Code 39, Code J, GS1-128, Identcoc N 8 Code, UPC-A, L	e 39 extended, de, ITF 14, JPC-E	
Códigos de barra 2D	Aztec Code, CODA 417, QR Code	BLOCK F, DataMatri	x, GS1 DataMatrix, I	MAXICODE, PDF	
Códigos compuestos	GS1 DataBar Expanded, GS1 DataBar Limited, GS1 DataBar Omnidirectional, GS1 DataBar Stacked, GS1 DataBar Stacked Omnidirectional, GS1 DataBar Truncated				
	Todos los códigos de barras son variables en altura, anchura y aspecto. Orientación 0°, 90°, 180°, 270°. Opcionalmente llevan digito de control y línea de lectura				
Software					
Configuración	ConfigTool				
Control de procesos	NiceLabel				
Software de etiquetas	Labelstar Office Lite	e; Labelstar Office			
Controladores de Windows	Windows 7® 32/64 Windows 8.1® 32/6 Windows Server 20 Windows Server 20	Bit, Windows 8® 32/ 34 Bit, Windows 10® 008® (R2) 64 Bit 012® 64 Bit, Windows	64 Bit 32/64 Bit s Server 2012® (R2)	64 Bit	

#### Equipamiento estándar

- 6,5" pantalla táctil
- Borde de rasgado
- Reloj en tiempo real con impresión para fecha y hora Horario de verano automático Almacenamiento de datos al apagado
- Variables: Campos concatenados, contadores, fecha/hora, variables de cambio de turno y de divisas.
- Dispositivo desbobinador integrado (diámetro exterior máx. 200 mm / 8"
- Dirección como térmica o transferencia térmica
- Puerto USB para conexion de un teclado USB o un lápiz de memoria USB
- Puerto Ethernet
- Protocolo CVPL y protocolo ZPL II<sup>®</sup>
- Fotocélula de etiquetas (transmisión y reflexión abajo)
- Unidad para tarjeta Compact Flash
- Controlador de impresoras Windows
- Labelstar Office Lite en CD ROM

# **Equipamiento opcional** • Ahorrador de cinta de transferencia (no disponible por 216/12)

- Portarollos de etiquetas interno con diámetro exterior máx. 200 mm
- Cortador 'Rotación'
- Cortador 'Guillotina' (Spectra II 216)
- Dispensador (con fotocélula)
- Dispensador (sin fotocélula)
- Fotocélula ultrasónica (no disponible por 107/12, 160/12, 216/12)
- Desbobinador externo
- Puerto WLAN
- Applicator prearrangement for APX 7000
- Escáner
- Dispensador E/S
- Labelstar Office en CD ROM

**Circuito interno** 

de la impresora

# 3.3 Control de señales de entrada y salida

A través de un máximo de 16 entradas y salidas de control, denominados en lo sucesivo "puertos", se pueden activar diferentes funciones del sistema de impresión y visualizarse estados operativos.

Los puertos se facilitan a través de un conector hembra D-Sub (26 pines de alta densidad, HD) en la pared posterior del sistema de impresión y están separados galvánicamente del potencial de tierra (PE) a través de una sección de semiconductores optoacopladores.

Cada puerto puede configurarse como entrada y como salida. No obstante, esta función está predeterminada en el software y no puede ser modificada por el usuario.

Los tiempos de anulación del efecto rebote se pueden modificar y ajustar a través del menú y si el nivel activo de la señal es "high" o "low".



Figura 2

Configuración del conector Sub-D



#### Figura 3

Puertos 1 a 16 = Asignados al perfil E/S Std\_Label

Identificación	Pin	Descripción/Función
Puerto 1	10	Inicio impresión y corte (entrada)
Puerto 2	1	Reimprime la última etiqueta impresa (entrada)
Puerto 3	11	Reiniciar contador (entrada)
Puerto 4	2	Solo con la opción aplicador: Inicio de la aplicación (entrada)
Puerto 5	12	Confirmación error (entrada)
Puerto 6	3	Cancelar todos los trabajos de impresión (entrada)
Puerto 7	13	Fin de etiqueta Sensor (entrada)
Puerto 8	4	Señal de liberación externa (entrada)
Puerto 9	15	Error (salida)
Puerto 10	6	Orden de impresión activa (salida)
Puerto 11	16	Fotocélula dispensador: Etiqueta disponible en la fotocélula dispensador (salida)
Puerto 12	7	Sólo impresión (salida)
Puerto 13	17	Preparada (salida)
Puerto 14	8	Solo con la opción aplicador: Listo para aplicar (salida)
Puerto 15	18	Opción escáner: Código de barra no es legible (salida)
Puerto 16	9	Preaviso de final de ribbon (salida)
COM/VDC for Inputs	19	Potencial de referencia común para todas las entradas de control. 'COM/VDC for Inputs' se conecta normalmente con el polo negativo (-) de la tensión de control y se activan las entradas de control (+). Con la opción '2. LED' se puede conectar 'COM/VDC for Inputs' opcionalmente con el polo positivo (+) de la tensión de control. Entonces, se activan las entradas de control (-).
VDC for Outputs	20	Acometida de alimentación de todas las salidas de control. 'VDC for Outputs' debe conectarse con el polo positivo (+) de la tensión de control. No deje 'VDC for Outputs' nunca abierto, aun cuando no se emplee ninguna salida.
COM for Outputs	5,14 21,22	Potencial de referencia común para todas las entradas de control. 'COM for Outputs' debe conectarse con el polo negativo (-) de la tensión de control. No deje 'COM for Outputs' nunca abierto, aun cuando no se emplee ninguna salida.
GND-PE	23,24	'GND-PE' es el potencial de referencia de las tensiones '+5 VDC EXT' y '+24 VDC EXT' facilitadas por el sistema de impresión. 'GND-PE' está conectado internamente en la impresora con el potencial de tierra (PE).

Identificación	Pin	Descripción/Función
+ 5 VDC EXT	25	Salida CC de 5 voltios para uso externo. Máx. 1 A. Esta tensión es facilitada por el sistema de impresión y se puede emplear, por ejemplo, como tensión de control. Nunca aplique en esta salida tensión externa.
+ 24 VDC EXT	26	Salida CC de 24 voltios para uso externo. Máx. 1 A. Esta tensión es facilitada por el sistema de impresión y se puede emplear, por ejemplo, como tensión de control. Nunca aplique en esta salida tensión externa.

#### Datos técnicos

Enchufe de conexión				
Tipo	Conector D-Sub de alta densidad (HD) de 26 pines / hembra			
Fabricante	W+P-Products			
N.° pedido	110-26-2-1-20			
Tensiones de salida (conectadas con GND-PE)				
+ 24 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A			
+ 5 V / 1 A	Fusible: Polyswitch / 30 V / 1 A			
Puertos 1 - 15				
Entradas				
Tensión	5 VCC 24 VCC			
Impedancia	47Ω + (100nF    10 kΩ)			
Salida				
Tensión	5 VCC 24 VCC			
Impedancia	47Ω + (100nF    10 kΩ    47Ω)			
Corriente máx.	Alta +15 mA Baja -15 mA			
Puerto 16				
Entrada				
Tensión	5 VCC 24 VCC			
Impedancia	100nF    10 kΩ			
Salida				
Tensión	5 VCC 24 VCC			
Impedancia	100nF    10 kΩ			
Corriente máx.	Alta+500 mA(Darlington BCP56-16)Baja- 500 mA(Darlington BCP56-16)			
Optoacoplador				
Salida	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay o TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba			
Entrada	TCMT4106, CTR 100 % - 300 %, Vishay o TLP281-4(GB), CTR 100 % - 600 %, Toshiba			
Entrada - Opción 2. LED	TCMT4600, CTR 80 % - 300 %, Vishay o TLP280-4, CTR 33 % - 300 %, Toshiba			

#### Spectra II

### Ejemplo 1



### Figura 4

## Ejemplo 2

Conexión de dispositivos a un panel de mando.





#### Ejemplo 3

Variante de conexión de dispositivos con la 'Opción: 2. LED'.





**Medidas de precaución** Al conectar un contacto de relé de láminas a una entrada de control, el contacto debe tener una potencia de conmutación de mín. 1 A para evitar que éste se adhiera debido a la irrupción de corriente. Como alternativa se puede conectar una resistencia adecuada en serie.

Si se emplea una de las tensiones internas de la impresora, '+5 VDC EXT' o '+24 VDC EXT', debe instalarse adicionalmente un fusible externo para proteger la electrónica de la impresora, por ejemplo 0,5 AF.

En caso de carga inductiva, se debe emplear, por ejemplo, un diodo en antiparalelo para desviar la energía de inducción.

Para minimizar la influencia de corrientes de fuga en las salidas de control, se debe instalar una resistencia en paralelo a la carga, dependiendo de lo que se conecte.

Para evitar daños en el sistema de impresión, no deben excederse las corrientes de salida máx. ni cortocircuitarse las salidas.

	4	Instalación
Desembalar la impresora	$\Rightarrow$	Al sacar la impresora de etiquetas de la caja.
mpreseru	$\Rightarrow$	Controle que la impresora de etiquetas no se haya dañada durante el transporte.
	$\Rightarrow$	Compruebe que el envío está completo.
Contenido del	•	Impresora de etiquetas.
material entregado	•	Cable de corriente.
	•	Canuto de cinta vacío, montado sobre eje enrollador de cinta de transferencia.
	•	Borde de rasgado (sólo aparatos con opción borde de rasgado).
	•	Borde dispensador (sólo aparatos con opción dispensador).
	•	Dispositivo de corte (sólo aparatos con opción cortador).
	•	Documentación.
	•	CD con controladores de la impresora.
	•	Labelstar Office LITE en CD ROM
	ĺ	<b>¡NOTA!</b> Conserve el embalaje original para un transporte posterior.
	4.1	Instalación de la impresora
	Y	¡ATENCIÓN!

Riesgo de desperfectos en el aparato y en el material de impresión debido a la humedad.

- $\Rightarrow$ Colocar la impresora de etiquetas únicamente en lugares secos y protegidos de salpicaduras de agua.
- Coloque la impresora sobre una base plana.  $\Rightarrow$
- $\Rightarrow$ Abra la tapa de la impresora de etiquetas.
- Retire las protecciones de espuma para el transporte situadas  $\Rightarrow$ en el área del cabezal de impresión.

# 4.2 Conexion de la impresora

Conexión a la red eléctrica

. 110 ... 230 V AC / 50 ... 60 Hz. **ATENCIÓN!** 

Puede dañarse el equipo si se expone a un voltaje elevado.

- Antes de conectar a la toma, colocar el interruptor en  $\Rightarrow$ la posición '0'.
- Enchufe el cable de red al enchufe de conexión a la red.
- Enchufe el cable de red a la toma de corriente con toma de tierra.

La impresora está equipada con un cable de conexión. El aparato

puede funcionar sin manipulación ninguna con una tensión de red de

Conexión al ordenador o a la red de ordenadores



#### ¡NOTA!

Si la toma de tierra no es suficiente o no existe, pueden surgir averías durante el funcionamiento.

Asegúrense de que todos los ordenadores conectados a la impresora de etiquetas así como los cables de conexión están conectados a tierra.

 $\Rightarrow$ Conecte la impresora de etiquetas con el ordenador o l ared de ordenadores con un cable apropiado.

#### 4.3 Puesta en funcionamiento la impresora

- $\Rightarrow$ Conecte la impresora al interruptor de red.
- Coloque el material de etiquetas y la cinta de transferencia  $\rightarrow$ (véase capítulo 5. Carga de las etiquetas, página 29).
- Inicie el proceso de medición en el menú Configuración  $\rightarrow$ etiqueta/Medir etiqueta.



#### ¡NOTA!

Para posibilitar una medición correcta, deben avanzarse al menos dos etiquetas completas (esto no es válido para las etiquetas continuas).

Al realizar la medición de las etiquetas y de la ranura entre etiquetas en la impresora, pueden aparecer diferencias insignificantes. Por esta razón puede introducir también los valores directamente en modo manual en el menú Configuración etiqueta/Etiqueta y Ranura.

Colocación de las

etiquetas para rebobinar

#### 5 Carga de las etiquetas

#### 5.1 Colocación de las etiquetas



#### Figura 7



#### ¡NOTA!

Para rebobinar, las etiquetas se vuelven a enrollar internamente para volver a utilizarlas después.

- 1. Levante la tapa de la impresora.
- 2. Gire la palanca (J) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (I).

Spectra II 216! Tirar de la placa de centrado (K) hacia el exterior.

- 3. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (A).
- 4. Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (B).
- 5. Coloque el sujeta-etiquetas (A) de nuevo en la posición inicial.
- 6. Coloque las etiquetas por debajo de la guía de etiquetas (F). Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (G).

Spectra II 216! Cerrar la placa de centrado (K) de nuevo hacia arriba.

- 7. Coloque las etiquetas alrededor de la placa delantera (H) y diríjalas hacia atrás por debajo de la mecánica.
- 8. Ajuste el material de etiqueta al rollo desbobinador (F) con la palanca (D) prevista al efecto.
- 9. Para cerrar el cabezal de impresión (I), gire la palanca (J) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
- 10. Ajuste los anillos de ajuste (C) de la guía de las etiquetas a la anchura del material.
- 11. Cierre la tapa de le impresora.

# Colocación de las etiquetas en modo rasgado



## Figura 8

- 1. Levante la tapa de la impresora.
- 2. Gire la palanca (H) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (G).

Spectra II 216! Tirar de la placa de centrado (I) hacia el exterior.

- 3. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (A).
- Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (B).
- 5. Coloque el sujeta-etiquetas (A) de nuevo en la posición inicial.
- Coloque las etiquetas por debajo de la guía de etiquetas (D). Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (E).

**Spectra II 216!** Cerrar la placa de centrado (I) de nuevo hacia arriba.

- 7. Para cerrar el cabezal de impresión (G), gire la palanca (H) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
- 8. Delante del cabezal de impresión se encuentra el borde de rasgado (F).
- 9. En el punto del menú *Inicialización/Offset borde rasgado*, pueden regularse los valores del offset.
- 10. Ajuste los anillos de ajuste (C) de la guía de las etiquetas a la anchura del material.
- 11. Cierre la tapa de le impresora.

Colocación de las etiquetas en modo cortador



# Figura 9

- 1. Levante la tapa de la impresora.
- 2. Gire la palanca (I) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (H).

Spectra II 216! Tirar de la placa de centrado (J) hacia el exterior.

- 3. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (A).
- 4. Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (B).
- 5. Coloque el sujeta-etiquetas (A) de nuevo en la posición inicial.
- Coloque las etiquetas por debajo de la guía de etiquetas (D) y el cabezal de impresión (H).
   Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (E).

**Spectra II 216!** Cerrar la placa de centrado (J) de nuevo hacia arriba.

- 7. Empuje las etiquetas entre el ángulo de inserción (G) y el inglete de la cortadora (F).
- 8. Para cerrar el cabezal de impresión (H), gire la palanca (I) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
- 9. Ajuste los anillos de ajuste (C) de la guía de las etiquetas a la anchura del material.
- 10. Cierre la tapa de le impresora.

#### Colocación de las etiquetas en modo dispensador



#### Figura 10

- 1. Levante la tapa de la impresora.
- 2. Gire la palanca (N) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (M).

**Spectra II 216!** Tirar de la placa de centrado (O) hacia el exterior.

- 3. Quite la parte exterior del sujeta-etiquetas (A).
- 4. Coloque el rollo de etiquetas con el dorso de las etiquetas orientado hacia el exterior, en el dispositivo de bobinado (B).
- 5. Coloque el sujeta-etiquetas (A) de nuevo en la posición inicial.
- Coloque las etiquetas por debajo de la guía de etiquetas (F) y el cabezal de impresión (M). Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (J).

**Spectra II 216!** Cerrar la placa de centrado (O) de nuevo hacia arriba.

- Tirando hacia adelante y hacia abajo del borde del botón (K), desplazar hacia afuera el dispensador de balanceo (H).
- 8. Para cerrar el cabezal de impresión (M), girar la palanca (N) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
- 9. Ajuste los anillos de ajuste (C) de la guía de las etiquetas a la anchura del material.
- Retire unas pocas etiquetas del material de soporte y dirija el material de soporte por encima de la arista del dispensador (L) y debajo del cilindro rallado de plástico (K).
- 11. Empuje de nuevo hacia arriba el dispensador de balanceo (H) hasta que encaje.
- Coloque el material de soporte por debajo de la lámina de la cubierta (G) y fíjelo con la pinza (D) al rollo de desbobinado (E).
- 13. En el punto del menú *Dispensador ES/Offset* pueden regularse los valores del offset.
- 14. Cierre la tapa de le impresora.



# 5.2 Colocación de etiquetas en formato zigzag

# Figura 11

- 1. Levante la tapa de la impresora.
- 2. Gire la palanca (G) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (F).

**Spectra 216!** Tirar de la placa de centrado (H) hacia el exterior.

- 3. Coloque las etiquetas zig-zag desde atrás en la abertura (A) correspondiente.
- Coloque las etiquetas zig-zag por debajo de la guía de etiquetas (D).

Preste atención al hacerlo a que el material discurra por debajo de la fotocélula (E).

**Spectra 216!** Cerrar la placa de centrado (H) de nuevo hacia arriba.

- 5. Para cerrar el cabezal de impresión (F), gire la palanca (G) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
- 6. Ajuste los anillos de ajuste (B+C) de la guía de las etiquetas a la anchura del material.
- 7. Cierre la tapa de le impresora.

# 5.3 Colocación de la cinta de transferencia



# ¡NOTA!

Debido a que el fino recubrimiento del cabezal térmico de impresión o de otro componente electrónico pueden verse dañados debido a la descarga electrostática, la cinta de transferencia debe ser antiestática. El empleo de material inadecuado puede conducir a fallos de funcionamiento de la impresora y provocará la cancelación de la garantía.



#### Figura 12



#### ¡NOTA!

Antes de colocar una nueva cinta de transferencia, le recomendamos limpiar el cabezal de impresión con el limpiador de cabezal y de rodillos (97.20.002). Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.

- 1. Levante la tapa de la impresora.
- Gire la palanca (E) en el sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (F).

Spectra 216! Tirar de la placa de centrado (D) hacia el exterior.

- 3. Deslize el rollo de cinta de transferencia (A) con bobinado hacia el exterior en el rollo de bobinado (C).
- 4. Coloque un canuto de cartón vacío de cinta de transferencia en el rollo de bobinado (B).
- 5. Dirija la cinta por debajo del cabezal (F).

6. Fije la cinta en el rollo de bobinado (B), por medio de cinta adhesiva enrollada en el sentido de la rotación del rollo.

**Spectra 216!** Cerrar la placa de centrado (D) de nuevo hacia arriba.

- 7. Para cerrar el cabezal de impresión (F), gire la palanca (E) en el sentido de las agujas del reloj, hasta que encaje.
- 8. Cierre la tapa de le impresora.



# ¡NOTA!

Debido a que el fino recubrimiento del cabezal térmico de impresión o de otro componente electrónico pueden verse dañados debido a la descarga electrostática, la cinta de transferencia debe ser antiestática. El empleo de material inadecuado puede conducir a fallos de funcionamiento de la impresora y provocará la cancelación de la garantía



# ¡ATENCIÓN!

¡Influencia de material estático sobre las personas!

⇒ Emplear una cinta de transferencia antiestática, debido a que al extraer se pueden producir descargas estáticas.
# 6 Menú de funciones

# 6.1 Parámetros impresión

Velocidad de impresión	Indicación de la velocidad de impresión en mm/s. La velocidad de impresión puede determinarse para cada nueva orden de impresión. El ajuste de la velocidad de impresión afecta también al test de impresión.			
Contraste	Indica el valor de ajuste de la intensidad de impresión cuando se emplean diferentes materiales, velocidades de impresión o contenidos.			
Control de ribbon	Se comprueba si la cinta de transferencia ha llegado al final, y que la cinta de transferencia no se haya roto en el eje de bobinado. El trabajo de impresión se verá interrumpido, y se mostrará un aviso de error en la pantalla.			
	<b>Off:</b> El control de la cinta de transferencia está desactivado, es decir, que la impresora continúa funcionando sin dar avisos de error.			
	<b>On, sensibilidad baja (default):</b> La impresora reacciona aproximadamente tres veces más lento en el final de la cinta de transferencia.			
	<b>On, sensibilidad alta:</b> La impresora reacciona inmediatamente al final de la cinta de transferencia.			
Desplazamiento eje Y	Indica el desplazamiento del punto cero en mm. Desplaza toda la impresión en la dirección de avance del papel. Con valores positivos la impresión comienza más tarde.			
Desplazamiento eje X	Deplazamiento de la impresión en sentido transversal a la dirección del papel. El desplazamiento solo es posible hacia los bordes de la zona de impresión y está limitado al ancho de la línea focal del cabezal.			
Desplazamiento borde rasgado	Indica el valor de la distancia de desplazamiento de la etiqueta hacia adelante en el proceso de impresión, y, al proceder a imprimir una nueva etiqueta, la etiqueta ya impresa se desplazará de nuevo hacia atrás, hasta el inicio de la etiqueta a imprimir. De este modo, tras finalizar un trabajo de impresión, pueden arrancarse las etiquetas sin que en el rasgado se estropee ninguna de ellas.			

## 6.2 Configuración etiqueta

## 6.2.1 Modelo etiqueta

Número de columnas	Introduce como cuántas etiquetas una al lado de la otra hay en el material de etiquetas. Con la impresión de columnas, el ancho de la etiqueta deberá cambiarse al ancho de la máscara de entrada (véase capítulo 11.1, página 107).			
Material	Selecciona respectivamente el material de etiqueta y de cinta de transferencia.			
Etiqueta espejo	El eje de volteo se encuentra en el centro de la etiqueta. Si el ancho de la etiqueta no ha sido transmitido al impresora, se utiliza la etiqueta predefinida, es decir, el ancho del cabezal de la impresión. Por este motivo deberá asegurarse de que la etiqueta sea tan ancha como el cabezal de impresión. De otro modo se podrían dar problemas al llevar a cabo el encuadramiento.			
Girar etiqueta	La etiqueta se imprimirá de forma estándar con un giro. Si se activa esta función, la etiqueta se girará 180° y se imprimirá en el sentido de la lectura.			
Girar etiqueta (en °)	Se corresponde con el parámetro <i>Girar etiqueta</i> , la etiqueta puede girarse en incrementos de 90°.			
	iNOTA!			
	Sólo se pueden rotar objetos residents en la memoria interna (texto, líneas y códigos de barras). No se pueden rotar gráficos.			
Alineamiento	El alineamiento de la etiqueta se realiza después del giro/volteo, es decir el alineamiento es independiente del giro y el volteo. Izquierda: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión. Centro: La etiqueta se ajustará al punto medio del cabezal de impresión (centrado). Derecha: La etiqueta se ajustará al margen izquierdo del cabezal de impresión.			
	6.2.2 Identificación etiqueta			

Spectra II	Menú de funciones
Fotocélula	Selección de la fotocélula empleada. Se dispone de las siguientes opciones: fotocélula con transmisión normal, fotocélula con reflexión normal, fotocélula con transmisión inversa, fotocélula con reflexión inversa, fotocélula ultrasónica (opción) (véase capítulo 11.4, página 112)
Posición de escaneado	Se puede insertar el largo porcentual de una etiqueta, conforme al cual se buscará el final de la etiqueta. Aquí se pueden sortear las marcas existentes en la etiqueta.
Error de longitud	Señala tras cuántos mm., en caso de que ocurra un error, se mostrará en pantalla un aviso de error.
Sincronización	<b>On:</b> Si faltara una etiqueta en el material de soporte, se mostrará un aviso de error en pantalla. <b>Off:</b> Si faltan etiquetas esto se ignorará, o sea, que se imprimirá en la ranura.

# 6.2.3 Parámetros generales

Largo de etiqueta	Indicación del largo de etiqueta en mm.				
Distancia entre etiquetas	Indicación de la distancia entre dos etiquetas en mm (no válido para etiquetas continuas).				
Ancho etiqueta	Indicación del ancho de etiqueta en mm.				
Medir etiqueta	Pulse la tecla , para iniciar el proceso de medición. La impresora parará automáticamente tras finalizar el procedimiento de medición. Tras ello se mostrarán los valores preestablecidos, que quedarán grabados.				

# 6.3 Parámetros impresora

# 6.3.1 Trabajo de impresión

Control campos	<ul> <li>Off: La memoria de la impresora se anula por completo.</li> <li>Mantener gráfico: Un gráfico o una fuente True Type se enviarán respectivamente sólo una vez al impresora, y quedarán almacenados en la memoria interna de la impresora. En las siguientes órdenes de impresión sólo se transmitirán los datos modificados a la impresora. La ventaja aquí es el ahorro de tiempo en la transmisión de los gráficos. Los datos gráficos generados por la propia impresora (escritos internos, códigos de barras) sólo se generan si son modificados. Aquí se ahorra tiempo de generación.</li> <li>Borrar gráfico: Los gráficos o fuentes True Type grabados en la memoria interna de la impresora se borrarán, pero el resto de los campos no.</li> <li>Restore graphic (Restaurar gráfico): Tras finalizar un trabajo de impresión se puede reiniciar nuevamente en la impresora el pedido de impresión. Todos los gráficos y las fuentes TrueType se imprimen nuevamente.</li> <li>Excepción: En impresión de multibanda siempre se tienen que imprimir bandas completas (cantidad siempre múltiplos de las bandas). Las bandas borradas no se restauran.</li> </ul>
Parámetros externos	<ul> <li>Tamaño del diseño: Estos parámetros se usan para ajustar la longitud del diseño de la etiqueta, el espacio entre dos diseños y la longitud del diseño. Todos los demás parámetros deberán ser ajustados directamente en el sistema de impresión.</li> <li>On: Existe la posibilidad, de introducir mediante nuestro software de etiquetas parámetros tales como la impresión y el contraste en la impresora. En este caso, los parámetros insertados directamente en la impresora no se tienten en cuenta.</li> <li>Off: Sólo se tendrán en cuenta los parámetros introducidos directamente en la impresora.</li> </ul>
Entrada personalizada	<ul> <li>Off (apagada): En la pantalla no aparece ninguna pregunta acerca de variables personalizadas. En este caso se imprimirá teniendo en cuenta los valores predeterminados por defecto.</li> <li>On (conectada): Al iniciar la impresión aparece en la pantalla una vez una pregunta acerca de variables personalizadas.</li> <li>Auto (automática): Las preguntas por la variable personalizada y la cantidad aparecen tras cada boceto.</li> <li>Auto without quantity query (automática sin consulta de cantidad): La pregunta por la variable personalizada aparece tras cada boceto sin una consulta adicional por la cantidad.</li> </ul>

Autoload	<ul> <li>On: Una etiqueta que ha sido cargado una vez de la tarjeta Compact Flash puede volver a cargarse automáticamente después de arrancar de nuevo la impresora.</li> <li>Procedimiento: La etiqueta utilizada se guarda en una tarjeta Compact Flash. La etiqueta se carga e imprime desde la tarjeta Compact Flash. Después de la desconexión y conexión de la impresora se carga automáticamente la etiqueta y puede volver a imprimirse.</li> </ul>				
	Después de la nueva conexión de la impresora se carga siempre la última etiqueta de la tarjeta Compact Flash.				
	<b>Off:</b> Después de encender de nuevo la impresora debe cargarse la última etiqueta utilizada manualmente desde la tarjeta CF.				
	iNOTA!				
	No es posible una utilización conjunta de las funciones Autoload y Hotstart. Para un funcionamiento correcto de la función Autoload tiene que estar desactivado el Hotstart de la impresora.				
Hotstart	<ul> <li>On: Es posible reanudar un trabajo de impresión interrumpido, al conectar de nuevo la impresora.</li> <li>Off: Tras desconectar la impresora, se borran todos los datos (véase capítulo 11.2 Hotstart, página 108).</li> </ul>				
Codepage	Muestra la fuente empleada por la impresora. Tiene la posibilidad de seleccionar los siguientes:				
	Codepage 1252 lenguajes de la Europa occidental (antes ANSI) Codepage 437 alfabeto inglés				
	Codepage 850 lenguajes de la Europa occidental				
	Codepage 852 lenguajes eslavo				
	Codepage 857 alfabeto turco				
	Codepage 1250 lenguajes de Europa central y oriental				
	Codepage 1251 alfabeto cirilico				
	Codepage 1253 alfabeto turco				
	Codepage 1257 lenguaies bálticas				
	WGL4				
	Le agradecemos que busque las tablas referidas a los códigos arriba mencionados en www.carl-valentin.es/Descargas.				

## 6.3.2 Control de impresión

Realimentación	<b>Modo realimentación:</b> La realimentación esta optimizada en los modos de dispensado (opcional), cortador (opcional) y rasgado. Ahora, cuando se have un offset, la etiqueta siguiente se "preimprime" siempre y cuando sea posible y por lo tanto la realimentación de la etiqueta no es necesaria y de esta manera se ahorra tiempo.			
	<b>Retardo realimentación automática:</b> El tiempo de deceleración ajustable está solo disponible y es importante para el modo <i>Realimentación automática</i> (véase capítulo 11.3, página 110).			
Reimpresión manual	<b>On:</b> En el caso de que la impresora se encuentre en el Modo stop, debido a, p.ej. un fallo, puede reimprimirse de nuevo la última etiqueta impresa con la ayuda de la tecla 'Reimpresión'. <b>Off:</b> Se avanzarán sólo etiquetas vacías.			
Longitud CMI	Si se interrumpe la impresión de la etiqueta, puede suceder que haya una mínima discontinuidad de la impresión por parte del cabezal, mostrando una fina línea blanca en la etiqueta impresora Para evitar esto, se puede ajustar un movimiento de realimentación muy pequeño (0 - 1 mm) en el cual la etiqueta se mueve hacia atrás. En la siguiente impresión, se imprime todo el rango de nuevo. El ajuste del largo del CMI solo influirá en la selección del modo de realimentación "realimentación optimizada".			
Confirmar etiqueta	<b>On:</b> Una nueva orden de impresión se imprime recién después de la confirmación en la impresora. Una orden de impresión continua ya activa se continúa imprimiendo hasta que se efectúa la confirmación en la impresora. <b>Off:</b> No aparece consulta alguna en la pantalla de direccionamiento.			
Etiqueta estándar	<ul> <li>On: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, se imprime por defecto la etiqueta estándar.</li> <li>POS 108/12 R V1.50 (Build 0001 ) NO LABEL DATA</li> <li>Off: Si se comienza una orden de impresión sin haberla definido previamente, aparece un mensaje de error.</li> </ul>			

## 6.3.3 Entorno del usuario

Zumbador

**On (1-7):** Al pulsar una tecla cualquiera se oye una señal acústica. **Off:** No se oye ningún sonido.

# 6.3.4 Parámetros generales

Idioma impresora	Selección del idioma en el que se mostrará el texto de la pantalla. Por el momento, tiene la posibilidad de seleccionar alemán, inglés, francés, francés, finés, checo, portugués, holandés, italiano, danés, polaco, griego, húngaro, ruso, chinois (opción), ucraniano, turco, sueco, noruego.
Asignación teclado	Selección de la asignación de teclas en su teclado. Por el momento, tiene la posibilidad de optar entre alemán, inglés, francés, griego, español, sueco, EEUU e ruso.
Sincronización al encender	<b>Off:</b> Desactiva la sincronización, p.e. la medición y alimentación de etiquetas deben efectuarse de manera manual. <b>Medida</b> Tras conectar la impresora se mide automáticamente la etiqueta. <b>Avance de etiqueta:</b> Despues de encender la impresora la etiqueta avanza para que la impresión esté ajustada a la etiqueta. Puede que avance una o más etiquetas.

	6.4 Red				
Dirección IP	Cada participante debe tener una dirección de 32 bits. La dirección IP estará separada por puntos y distribuida en cuatro partes. Cada parte deberá tener un número entre 0 y 255.				
Máscara de red	En conexión con la dirección IP de la impresora, la máscara de red determina que direcciones IP busca este dispositivo en la red local.				
Standard Gateway	La puerta de red de la dirección IP. Si la dirección IP estaba referenciada por el DHCP, entonces se indicará entre corchetes el DHCP.				
Velocidad y dúplex	Automatic:	Ajuste por defecto. La velocidad se reconoce automáticamente. Normalmente este procedimiento es fiable. En la mayoría de los casos no es necesario cambiar los ajustes.			
	10 Mbit medio:	Velocidad de 10 Mbit/s en método de transmisión Medio duplex.			
	10 Mbit total:	Velocidad de 10 MBit/s en método de transmisión Todo-duplex.			
	100 Mbit medio:	Velocidad de 100 MBit/s en método de transmisión Medio-duplex.			
	100 Mbit total:	Velocidad de 100 MBit/s en método de transmisión Todo-duplex.			
DHCP	El DHCP permite una referenciación automática de los parámetros de la red, la dirección IP, la máscara de rred y la puerta estándar de un servidor DHCP que deberá ser instalado en la red.				
Nombre de la impresora	El nombre de la impresora instalada en la red. El nombre de la imprresora en conexión con el DHCP puede usarse para que la impresora responda. Si el DHCP está activo y se cambia el nombre de la impresora, la impresora se desconecta ella misma en el servidor DHCP y después se vuelve a activar de nuevo. Después de cambiar el nombre de la impresora, la impresora puede tener una dirección IP nueva.				
Dirección MAC	La dirección MAC (Control de Acceso de Medios) es la dirección del hardware de cada adaptador de red individual y sirve para identificar claramente la impresora dentro de la red.				

## 6.5 Puertos 6.5.1 COM1 Modo COM Off: Puerto serie desactivado On (modo 1): Puerto serie activado On (modo 2): Puerto serie conectado, y no se producirá ningún aviso de error al producirse un error de transmisión Baudios Indica cuántos bits se pueden transmitir por segundo. Valores posibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 und 115200. Paridad Ningunos: Sin paridad Even: Paridad par (even) Odd: Paridad impar (odd) Bit de datos Ajuste de los bit de datos Valores posibles: 7 ó 8 bits. Bit de parada Indica los bits de parada entre los bytes. Valores posibles: 1 ó 2 bits de parada.

### 6.5.2 Parámetros generales

Señal inicio/parada	<b>SOH:</b> Inicio de transmisión del bloque de datos $\rightarrow$ Formato Hex 01 <b>ETB:</b> Fin de la transmisión del bloque de datos $\rightarrow$ Formato Hex 17			
	Es posible insertar dos tipos diferentes de señal en la impresora: Inicio y final. Normalmente se empleará el ajuste SOH = 01 HEX y ETB = 17 HEX. Sin embargo existen ordenadores anfitriones que no pueden trabajar con este tipo de señal. Por ello es posible regular la señal con SOH = 5E HEX y ETB = 5F HEX.			
Memoria datos	<b>Estándar:</b> Tras el inicio de un trabajo de impresión se archivarán datos en el buffer de la impresora hasta que éste se llene. <b>Extendida:</b> Durante la ejecución de una trabajo de impresión, los datos se siguen recibiendo y transformando. <b>Off:</b> Tras el inicio de un trabajo de impresión, la impresora no recibirá más datos.			
Test de puertos	Compruebe si se transfieren datos a través del puerto.			

	6.6 Emulación			
Protocolo	<b>CVPL:</b> Carl Valentin Programming Language <b>ZPL:</b> Zebra <sup>®</sup> Programming Language La modificación entre el protocolo CVPL y el protocolo ZPL II <sup>®</sup>			
	La impresora realiza un arranque nuevo y las instrucciones ZPL II <sup>®</sup> son transformadas internamente por la impresora en instrucciones CVPL, y ejecutadas posteriormente por la impresora.			
Resolución de cabezal de impresión	En caso de emulación ZPL II <sup>®</sup> activa hay que ajustar la resolución del cabezal de impresión del la impresora emulada, p. Ej. 11.8 Dot/mm (= 300 dpi).			
	Si la resolución del cabezal de impresión del la impresora Zebra <sup>®</sup> se diferencia de la resolución de la impresora Valentin, entonces el tamaño de los objetos no coincide exactamente (p. Ej. textos, graficas).			
Unidad de mapeado	El acceso a las unidades de disco Zebra <sup>®</sup> B: Tarjeta Compact Flash E: Flash disk R: RAM Disk (Unidad de disco estándar, sino se ha especificado)			
	es desviado hacia la unidad de disco Valentín correspondiente A: Tarjeta Compact Flash R: RAM Disk U: Memoria USB			
	Esto puede ser necesario p. ej. cuando la capacidad disponible en el RAM Disk (actualmente. 512 KByte) resulta insuficiente, o cuando se descargan fuentes de mapa de bits (BMP) hacia la impresora para su almacenaje permanente.			
	Debido a que las fuentes internas de la impresora contenidos en la impresora Zebra <sup>®</sup> no existen en la impresora Valentin, pueden aparecer leves diferencias en el aspecto de la escritura.			
PJL (ITI - Idioma de	Indica información del estado de la orden de impresión.			

PJL (ITI - Idioma de trabajo de impresión)

	6.7 Fecha/Hora				
	6.7.1 Horario de verano				
Horario de verano	<b>On:</b> La impresora se ajusta automáticamente al horario de verano o invierno. <b>Off:</b> La horario de verano no se reconoce ni se activa de manera automática.				
Diferencia horaria (HH:MM)	Insertar insertarse una diferencia horaria entre horario de invierno / verano en horas y minutos.				
	6.7.2 Horario de verano - Inicio				
Horario de verano – inicio (formato)	Seleccionar el formato para insertar la fecha de comienzo del horario de verano. El ejemplo más arriba señalado muestra los ajustes estándar (formato europeo).			ertar la fecha de comienzo del horario la señalado muestra los ajustes	
	DD = I	Día	WW = Semana	WD = Día de la semana	
	MM =	Mes	YY = Año	NWD = se empezará a contar a partir del día siguiente	
Horario de verano – inicio (semana)	Seleco	cionar la	semana en la qu	e debe comenzar el horario de verano.	
Horario de verano – inicio (día de semana)	Seleccionar el día de semane en el que debe comenzar el horario de verano.				
Horario de verano – inicio (mes)	Seleccionar el mes en el que debe comenzar el horario de verano.				
Horario de verano – inicio (hora) HH:MM	Insertar la hora en la que debe comenzar el horario de verano.				
	6.7.3 Horario de verano - Fin				
Horario de verano – fin (semana)	Seleccionar el formato para insertar la fecha final del horario de verano. El ejemplo más arriba señalado muestra los ajustes estándar (formato europeo).				
Horario de verano – fin (semana)	Seleccionar la semana en la que deben terminar el horario de verano.				
Horario de verano – fin (día de semana)	Seleccionar el día de semana en el que debe terminar el horario de verano				
Horario de verano – fin (mes)	Seleccionar el mes en el que debe terminar el horario de verano.				
Horario de verano – fin (hora) HH:MM	Insertar la hora en la que debe terminar el horario de verano.				
	6.7.4 Parámetros generales				
Fecha (DD.MM.YY)	Insertar la fecha actual.				
Hora (HH:MM:SS)	Insertar la hora actual.				

## 6.8 Asistencia técnica

## 6.8.1 Servicio fotocélula

Nivel fotocélula de transmisión	Indica el nivel actual en la fotocélula de transmisión. No hay ajuste posible.
Nivel mín. fotocélula de transmisión	Indica del nivel inferior en la fotocélula de transmisión. No hay ajuste posible. El valor se determina durante el proceso de 'medición de etiqueta'.
Nivel máx. fotocélula de transmisión	Indica del nivel superior en la fotocélula de transmisión. No hay ajuste posible. El valor se determina durante el proceso de 'medición de etiqueta'.
Nivel del umbral fotocélula de transmisión	Este valor define el nivel en el límite entre la etiqueta y el papel sopore y deberái ser aproximadamente 1 V sobre el niel. Este valor se determina durane el proceso de midición de etiqueta y puede reajustarse manualmente si fuera necesario.
Fotocélula de transmisión PWM	Ajusta el contraste de la fotocélula de transmisión. Con algunaos papeles de soporte opacos y de colores muy fuertes, puede mejorar la detección del papel.
Nivel fotocélula de reflexión	Indica el nivel actual en la fotocélula de reflexión. No hay ajuste posible.
Nivel mín. fotocélula de reflexión	Indica del nivel inferior en la fotocélula de reflexión. No hay ajuste posible. El valor se determina durante el proceso de 'medición de etiqueta'.
Nivel máx. fotocélula de reflexión	Indica del nivel superior en la fotcélula de reflexión. No hay ajuste posible. El valor se determina durante el proceso de 'medición de etiqueta'.
Nivel del umbral fotocélula de reflexión	Este valor define el nivel en el límite entre la etiqueta el papel soporte y deberái ser aproximadamente 1 V sobre el nivel. Este valor se determina durante el proceso de medición de etiqueta y puede reajustarse manualmente si fuera necesario.
Fotocélula de reflexión PWM	Austa el contraste de la fotocélula de reflexión. Con algunas marcas (colores) problemáticos, puede mejorar la detección del papel.

Estado fotocélula de dispensador	Indica la fotocélula de dispensado. Se ve el funcionamiento y ajuste correcto del umbral de disparo. No hay ajuste posible.
Estado fotocélula de cinta de transferencia	Indica el estado de la fotocélula de ribbon. Se ve el funcionamiento de la fotocélula de la cinta de transferencia (mediante rotación manual del eje de desbobinado de la cinta TT). No es posible el ajuste.

## 6.8.2 Estado de la impresora

Contador de papel – cabezal de impresión	Muestra el recorrido en metros efectuado hasta ahora por el cabezal de impresión.
Contador de papel - impresora	Muestra el recorrido en metros realizado por la impresora.
Resistencia del cabezal	Para obtener una impresión de calidad, al cambiar el cabezal de impresión debe instalarse el valor en ohmnios indicado en el cabezal.
Temperatura del cabezal de impresión	Muestra la temperatura del cabezal de impresión. La temperatura será normalmente la misma que la temperatura ambiente. Pero si aumenta la temperatura máxima en el cabezal de impresión, el trabajo de impresión en curso se interrumpirá y se mostrará un mensaje de error en la pantalla de la impresora.
Cortador disponible	El sistema de impresión (impresora) reconoce automáticamente cuando la opción de cortador está colocada en la impresora. No hay ajuste posible.
Cutter Home	<ul> <li>1 - El cortador se encuentra en la posición inicial, preparado para iniciar el proceso de corte.</li> <li>0 - El cortador no se encuentra todavía en la posición inicial. Antes de iniciarse un procedimiento de cortado, primero debe colocarse el cortador en la posición inicial.</li> </ul>
Online / Offline	Esta función se activa, por ejemplo, cuando hay que cambiar la cinta de impresión. Se impide el procesamiento de una orden de impresión, no obstante no estar aún listo el aparato. En la pantalla se visualiza el estado respectivo.
	Estándar: Off (apagada)
	<b>Online:</b> Pueden recibirse datos a través de interfaces. <b>Offline:</b> Las teclas del teclado están nuevamente activadas, pero los datos recibidos ya no se procesan. Cuando el aparato está nuevamente en el modo online, también se reciben otra vez nuevas órdenes de impresión.

# 6.8.3 Optimizar impresión

Ajuste de punto cero eje Y	Se indica en valores de 1/100mm. Después de sustituir el cabezal, si la impresión no puede continuarse en la misma posición en la etiqueta, la diferencia puede ser corregida en la dirección de impresión		
	<b>iNOTA!</b> El valor de la alineación de punto cero se establece de fábrica. Después de cambiar el cabezal, sólo se le permite al personal de SAT establecer de nuevo este valor.		
Ajuste de punto cero eje X	Se indica en valores de 1/100mm. Después de sustituir el cabezal, si la impresión no puede continuarse en la misma posición en la etiqueta, la diferencia puede ser corregida de manera transversal en la dirección de impresión.		
	El valor de la alineación de punto cero se establece de fábrica. Después de cambiar el cabezal, sólo se le permite al personal de SAT establecer de nuevo este valor.		
Corrección longitud impresión	Indica la correción de la mascara de impresión en porcentaje. Debido a influencias mecánicas (p.e. tamaño del rollo de etiquetas) la máscara de impresión puede verse aumentada o disminuida en relación a su tamaño original.		
Sensor cabezal de impresión	La impresora reconoce automaticamente cuando el cabezal está colocado correctamente. No es posible el ajuste.		
Aceleración de motor	Esta función será necesaria principalmente cuando la velocidad de impresión sea muy alta, para evitar el desgarro de la cinta de transferencia. Cuanto más alto esté regulado el valor - más lento acelerará el motor de avance.		
Retardo de freno del motor	Esta función será necesaria principalmente cuando la velocidad de impresión sea muy alta, para evitar el desgarro de la cinta de transferencia. Cuanto más bajo esté regulado el valor - más rápido se frenará el motor avance.		

## 6.8.4 Servicio de cinta

Avido próximo fin de<br/>cintaAviso próximo fin de cinta: Una señal de aviso se aparecerá vía<br/>control output, antes de que la cinta de transferencia llegue a su fin.

**Diámetro aviso próximo:** Ajuste del preaviso de diámetro (mandril) de la cinta de transferencia.

Si en este punto se inserta un valor en mm., al alcanzarse este diámetro (medido en el rollo de la cinta de transferencia), se mostrará una señal a través del control de salida.

#### Modo aviso próximo:

Atención: Cuando se alcance el diámetro de aviso se activará la salida correspondiente en el Puerto E/S.

Velocidad de impresión reducida: Velocidad en la que la velocidad de impresión está reducida.

**Error:** La impresora se detiene cuando se alcance el diámetro establecido y se muestra el siguiente mensaje 'poco ribbon'.

Velocidad reducida: Ajuste de la velocidad de impresión reducida en mm/s. Debe ajustarse dentro de los límites de la velocidad de impresión normal.

**Diámetros actuales Diámetro del rollo:** Indica cuanta cinta de transferencia queda en el rollo de ribbon. Para que se vea correctamente, se deberán reimprimir algunas etiquetas.

**Tiempo restante:** Indica, durante la impresión de uan orden de impresión, cuanto se podrá imprimir con el ribbon que queda.

## 6.8.5 Estado E/S

Se cuentan los acontecimientos relevantes y se registran en la memoria RAM. El registro se pierde después de desconectar el aparato.

**PrtStrtIntsReal** = Real Interrupts (Interrupciones reales) Los impulsos de entrada de inicio se cuentan directamente en la interrupción.

PrtStrtIntsDebounced = Debounced (Retardo)

Se cuentan los impulsos de entrada de inicio que son más largos que el retardo programado. Solo estos impulsos de inicio puede dar a una impresión. Si un impulso de inicio es demasiado corto, no se efectúa ninguna impresión. Esto se puede reconocer por el hecho de que RInt cuenta y el Dbnc no.

PrtStrtIntsNoPrint = Not Printed (No imprime)

Se cuentan los impulsos de entrada de inicio que no han sido impresos. Causas: no hay una orden activa de impresión, la impresión se ha detenido (manualmente o debido a un error) o el sistema de impresión está aún activo debido a que sigue procesando una orden de impresión.

**PrtStrtReset** = Los contadores se ponen a 0.

PrtStrtTime = Mide la longitud de la última impresión en ms.

Estado entrada E/S	Muestra el nivel de señal 'input'. 0 = Low (bajo); 1 = High (alto)		
	Puerto		Función
	1	=	Inicio de impresión
	2	=	Corte
	3	=	Reiniciar numerador
	4	=	Sincronización externa de la posición etiqueta
	5	=	Sin función
	6	=	Sin función
	7	=	Sin función
	8	=	Sin función
Estado salida E/S	Muestra el nivel de señal 'output'. 0 = Low (bajo); 1 = High (alto)		
	Puerto		Función
	9	=	Error
	10	=	Orden de impresión activa
	11	=	Fotocélula dispensador
			Etiqueta disponible en la fotocélula dispensador
	12	=	Imprimiendo
	13	=	Listo
	14	=	Error RFID (solo con opción RFID)
	15	=	Opción escaner: Código de barre no es legible
	16	=	Aviso proximo fin de cinta de transferencia
	6.8.6 Pa	arái	metros generales
Ejemplos de impresión	resión Informe de estatus: Imprime todos los parámetros de la impri como p el velocidad etiquetas, cinta de transferencia, etc.		estatus: Imprime todos los parámetros de la impresora,
	Códigos	de	barra: Se imprimen todos los códigos de barra
	disponibl	es e	en la impresora.
	Fuentes	: Im	prime todas las fuentes vectoriales y bitmap.
RegTodo Escr2MC Escribir archivo histórico en la tarjeta	Desde la versión de firmware 1.70, la impresora guarda varios sucesos internamente. En caso de averia, la causa del fallo puede ser localizada rápidamente.		
de memoria Con este		cor	nmando, se guardan los archivos históricos en un medio
	de almacenamiento adecuado (tarjeta de memoria o mem		miento adecuado (tarjeta de memoria o memoria USB).
	retirar el	ue mec	due aparezca el mensaje Terminado (Finish) se puede
	Los arch	ivos	se guardan el el directorio 'log':
	LogMem como fec	<b>Err</b> ha/ł	.txt: Los errores se guardan con información adicional nora y el nombre de archive/numéro de línea (para
	desarrolladores).		res).
	LogMen	Net	<b>.txt:</b> Se guardan los éventos seleccionados.
	9100.		
	Paramet	ers.	log: Todos los parámetros de la impresora de manera
	legible.	huro -	tvi: Estado do todos los torons do la impressor
	IASKOLA	เนร.	
	Los arch cíclicame	ivos ente	<i>LogMemErr.txt</i> y <i>LogMemStd.txt</i> se escriben , es decir, se sobreescriben los contenidos más antiguos.

#### 6.9 Contraseña

Con una contraseña se pueden bloquear diversas funciones para el usuario. Existen diversas aplicaciones para las que resulta útil insertar una protección de contraseña. Para obtener una protección por contraseña más flexible, las funciones de la impresora se dividen en varios gruops de funcionamiento.

La impresora puede ajustarse mejor a su orden ya que sólo se bloquean ciertas funciones.

## 6.9.1 Operación

Contraseña	Introduzca una contraseña numérica de 4 dígitos.
Protección configuración	Los ajustes de la impresora se pueden modificar (contraste, velocidad, modo de funcionamiento,). El bloqueo mediante contraseña evita las modificaciones en los ajustes de la impresora.
Protección por contraseña favoritos	La protección por contraseña impide el acceso al menú favoritos.
Protección tarjeta de memoria	Mediante las funciones de la tarjeta CF se pueden grabar etiquetas, cargarlas, etc. Aquí se debe distinguir al establecer una protección con contraseña, si se permite acceso a la lectura o ningún acceso.
	No protection: No password protection Userview only: Only reading access Protected: Access blocked
Protección impresión	En caso de que la impresora esté conectada a un PC, pude resultar útil que el usuario no pueda imprimir manualmente. De esta manera, la protección con contraseña reviene que se imprima manualmente.
	Para volver a activar una función bloqueada, debe introducir de nuevo la contraseña. Si se ha introducido correctamente, podrá ejecutar la función deseada.

Menú de funciones

## 6.9.2 Red

Contraseña	Introduzca una contraseña con 15 dígitos. La contraseña puede contener letras, números y caracteres especiales.		
Protección HTTP	La comunicación me	ediante HTTP queda bloqueada.	
Protección Telnet	No se podrán camb	iar los ajustes del servicio Telnet.	
Protección acceso remoto	La protección por co remotamente.	ontraseña previene que se controle la impresora	
	Para volver a activa la contraseña. Si se función deseada.	r una función bloqueada, debe introducir de nuevo ha introducido correctamente, podrá ejecutar la	
	6.10 Informació	n	
	Indica información ta número de la versió	al como tipo de impresora, fecha y hora actuales, n del firmware y la FPGA empleada.	
	6.11 Mantenimi	ento (depende de la impresora)	
	6.11.1 Vista pre	via	
Vista previa	Con la vista previa a que va a imprimirse permanecerá vacío.	activada, se muestra una imagen de la etiqueta . Si la función está desactivada, el campo	
Zoom	Se pueden seleccio etiqueta en vista pre	Se pueden seleccionar unos ciertos valores de zoom para ver la etiqueta en vista previa.	
	Label (Etiqueta): Fields (Campos):	Toda la imagen se ajusta a la zona. Sólo los campo de impresión se muestran en la zona.	
	1 8:	Zoom Manual para ver en una escala de 1 a 8 la imagen de la etiqueta.	
Vista previa girada	La vista previa de la monitor táctil.	etiqueta en la pantalla puede rotarse 180° en el	

Intervalo de vistaDurante una orden de impresión la vista previa se va refrescando en<br/>el intervalo determinado.

## 6.11.2 LCD

Retroiluminación Ajuste del contrate de la retroiluminación.

Orientación LCD

**Apaisado:** La pantalla se gira 90 con respecto a la dirección de lectura.

**Apaisado 180°:** La pantalla se presenta girada 180 grados con respecto a la función "Apaisado".

**Retrato:** Orientación por defecto, con la pantalla orientada hacia la dirección de lectura.

Retrato 180°: La pantalla se gira 180°.

## 6.11.3 Configuración de la impresora



¡NOTA!

Sin embargo, para ello se necesitará una contraseña.

Se pueden hacer los siguientes ajustes en el sistema:

- Tipo de impresora
- Reiniciar el contador de papel del cabezal
- Reiniciar el contador de papel de la impresora
- Poner los ajustes por defecto
- ID del cliente OEM (Original Equipment Manufacturer)

## 6.12 Menú de la tarjeta de memoria

**Cargar:** Se carga la etiqueta seleccionada. Después de que se haya introducido el número de copias deseada, la impresión comenzará.

Herramientas de Administración: Cambia al gestor de archivos (Explorador de Archivos).

**Explorador de Archivos** El explorador de archivos es el sistema de gestión de la impresora. Desde aquí se accede a las funciones principales del menú de navegación de los archivos en la memoria.

Se pueden seleccionar las funciones siguientes

- Cargar archivo
- Cambiar directorio o unidad de memoria
- Guardar etiqueta
- Crear una carpeta nueva
- Guardar la configuración actual
- Formatear la tarjeta de memoria
- Crear directorio de usuario

# Menú contextualSi se pulsa más de tres segundos sobre una carpeta, se abre el menú<br/>contextual. La carpeta seleccionada puede ser borrada o<br/>seleccionado como Directorio de Usuario (la tecla que hay que<br/>pulsar es la ajustes).<br/>Si se pulsa más de 3 segundos sobre un archivo, se abre el ménu<br/>contextual Borrar, Renombrar or Cargar.

## 7 Opciones

## 7.1 Cortador

¡ATENCIÓN!



Existe peligro de lesiones en las cuchillas del cortador.

- ⇒ El montaje/desmontaje del cortador debe realizarse únicamente estando la impresora desconectada.
- ⇒ Operar el cortador solamente cuando esté montado en la impresora.
- $\Rightarrow$  No cortar materiales que exceden las especificaciones en cuanto a ancho y espesor.
- $\Rightarrow$  Durante el funcionamiento no introducir las manos en la zona de las cuchillas en movimiento.

## 7.1.1 Limpieza cortador

Limpieza cortador hacia delante/hacia atrás	Para limpiar el cortador, se puede mover manualmente.	
Punto de inicio limpieza cortador	Después de haberlo limpiado, el cortador vuelve a su posición inicial.	
	7.1.2 Parámetros generales	
Modos del cortador	<ul> <li>Off:</li> <li>El trabajo se efectuará sin corte alguno.</li> <li>Sin retroceso:</li> <li>En este tipo de funcionamiento se efectúa un corte tras cada etiqueta. La selección de este modo de funcionamiento sólo tiene sentido si en la parte superior de las etiquetas no existe ningún dato a imprimir.</li> <li>Con retroceso:</li> <li>En este modo se efectuará asimismo un corte tras cada etiqueta.</li> <li>Intervalo con corte final:</li> <li>En este tipo de funcionamiento se efectuará un corte tras un número de etiquetas establecido al inicio de la impresión, además de un corte al final del trabajo de impresión.</li> <li>Intervalo sin corte final:</li> <li>En este modo se efectuará un corte tras un número de etiquetas determinado al iniciarse el procedimiento de impresión. Sin embargo, aquí no se efectuará corte alguno al final del trabajo, salvo que el final del intervalo coincida con el final del trabajo de impresión.</li> <li>Corte final:</li> <li>En este tipo de funcionamiento sólo se efectuará un corte al final del trabajo de impresión.</li> </ul>	

Opciones	Spectra I
Offset cortador	Durante el proceso de cortado, la etiqueta avanza desde la posición a la posición de corte. Esta distancia se puede ajustar con el offset de cortador.
Offset de doble corte	En esta función se produce un retroceso tras el primer corte, que se realiza siguiendo el offset correspondiente, y se vuelve a efectuar de nuevo un corte. Tras el corte se produce un retorno a la posición de impresión.
Velocidad cortador	Con ayuda de esta función se puede seleccionar la velocidad a la que se realizará el corte. La velocidad debe ser referida a la dureza del material de impresión, es decir, cuanto más gureso sea el material, más lentamente debe efectuarse el corte (valores posibles: $0 - 4$ ).
Pasos cortador	Al emplearse etiquetas muy finas o en el caso de que sólo una parte determinada de las etiquetas deba cortarse, se puede ajustar el ancho del corte. Un corte de las etiquetas sólo es recomendable si este se regula sin retroceso, ya que si no las etiquetas se podrían desgarrar en el retroceso.
Control corte	Automático: Se efectuará un corte tras cada etiqueta impresa. Externo: El corte se producirá en un I/O externo. Por favor, preste atención a que sólo podrá seleccionar el modo Externo, cuando la impresora disponga de una opción de I/O externo.
Realimentación automática	<b>On:</b> La etiqueta retrocede automático después del corte. <b>Off:</b> La etiqueta retrocede sólo antes de la impresión siguiente.
Corte único	En el caso de que esté en el menu principal o se haya detenido una orden de impresión en curso, pulse la tecla para hacer un corte. El tipo de corte individual que se efectuará dependerá aquí de el modo de cortado seleccionado y del offset.
Correctión cortador anchura de corte (no en Spectra 216)	El valor modifica la anchura de corte al empezar a cortar o bien al separar.

## 7.2 Dispensador E/S



#### ¡NOTA!

Para accionar el modo dispensador, debe estar iniciado un trabajo de impresión, y la impresora debe encontrarse en modo "espera".

## 7.2.1 Parámetros E/S de puerto 1-8

Entrada: Inicio de impresión y corte Entrada: Reimprima la última etiqueta empresa Entrada: Reiniciar numerador Entrada: Inicio aplicación Entrada: Confirmación error Desactivado Desactivado Desactivado

## 7.2.2 Parámetros E/S de puerto 9-16

Salida: Error Salida: Orden de impresión activo Salida: Etiqueta en fotocélula dispensador Salida: Imprimiendo Salida: Impresión-lista Salida: Tampón en posición impresión Salida: Código no es legible Salida: Advertencia cinta transferencia

7.2.3 Fotocélula	dispensador
------------------	-------------

Nivel de la fotocélula	Indica el valor actual del nivel de la fotocélula. Este valor es para
de dispensador	propósitos de comprobación y no puede modificarse.
Estado de la fotocélula de dispensador	Indica si se localiza una etiqueta (Valor = 1) o ninguna etiqueta (Valor = 0). Este valor es para propósitos de comprobación si el valor de ajuste lleva a un correcto reconocimiento de la etiqueta.

Nivel del umbral fotocélula de dispensador	Indica el umbral de conmutación (Estándar: 1.2).
Fotocélula dispensador PWM	Potencia de transmisión del sensor de etiquetas [1255]. Dependiendo del material de la etiqueta (color) el nivel del sensor puede adaptarse de manera que permite un reconcimiento seguro de la etiqueta. Valor por defecto: 80

## 7.2.4 Parámetros generales

Modos del dispensadorOff:<br/>El trabajo de impresión se efectuará sin dispensador.

#### E/S estático:

Se tendrá en cuenta la señal de entrada del dispensador, eso es, se imprimirá mientras exista la señal. Aquí se imprimirán tantas etiquetas como se indicó al iniciar la impresión. El offset instalado no se tendrá en cuenta en este modo de funcionamiento de la impresora.

#### E/S estático continuo:

Por la descripción véase I/O estático.

El adjetivo continuo significa que se continuará imprimiendo hasta que se introduzcan nuevos datos a través de la interfaz. El ajuste del offset del dispensador no se tendrá en cuenta en este modo de dispensado.

#### E/S dinámico:

La señal externa se valorará de un modo dinámico, esto es, cuando la impresora se encuentra en modo de "espera", se imprimirá una etiqueta con cada cambio de la señal. Tras la impresión se seguirá el offset del dispensador, esto es, es producirá un retroceso.

#### E/S dinámico continuo:

Por la descripción véase I/O dinaámico. El adjetivo continuo significa que, mientras se seguirá imprimiendo hasta que se transmitan nuevos datos a través de la interfaz.

#### Fotocélula:

La impresora será guiada a través de la fotocélula. La impresora imprimirá automáticamente una etiqueta, cuando el operario retire una etiqueta del borde de rasgado. El trabajo de impresión finalizará cuando se alcance la cifra señalada en un principio.

#### Fotocélula continua:

Por la descripción véase fotocélula. El adjetivo continuo significa que se imprimirá hasta que se introduzacan nuevos datos en la interfaz.

# **Offset dispensador** Se ajusta el offset del dispensador, es decir, la distancia entre el punto de impresión del cabezal y el borde de dispensado.

Perfi E/S

Lista de funciones

Selección de las configuraciones existentes Std\_Label (ajuste de fábrica), StdFileSetLabel o APL.

		,		
depositadas - <i>Std_Label</i>	2	Reimprime la última etiqueta impresa (entra		
	3	Reiniciar numerador (entrada)		
	4	Solo con la opción aplicador Inicio de la aplicación (entrada)		
	5	Confirmación error (entrada)		
	6	Cancelar todos los trabajos de impresión (e		
	7	Sin función		
	8	Sin función		
	9	Fallo (salida)		
	10	Orden de impresión activa (salida)		
	11	Sin función		
	12	Imprimiendo (salida)		
	13	Listo (salida)		
	14	Solo con la opción aplicador: Listo para aplicar (salida)		
	15	Sin función		
	16	Advertencia final cinta de transferencia (sal		
Lista de funciones depositadas - StdFileSetLabel	1	Inicio de impresión (entrada)		
	2	Confirmación error (entrada)		
	3*	Número del fichero a cargar Bit 0 (entrada)		
	4*	Número del fichero a cargar Bit 1 (entrada)		
	5*	Número del fichero a cargar Bit 2 (entrada)		
	6*	Número del fichero a cargar Bit 3 (entrada)		
	7*	Número del fichero a cargar Bit 4 (entrada)		
	8*	Número del fichero a cargar Bit 5 (entrada)		
	9	Fallo (salida)		
	10	Orden de impresión activa (salida)		
	11	Sin función		
	12	Imprimiendo (salida)		
	13	Listo (salida)		

1	Inicio de impresión (entrada)
2	Reimprime la última etiqueta impresa (entrada)
3	Reiniciar numerador (entrada)
4	Solo con la opción aplicador Inicio de la aplicación (entrada)
5	Confirmación error (entrada)
6	Cancelar todos los trabajos de impresión (entrada)
7	Sin función
8	Sin función
9	Fallo (salida)
10	Orden de impresión activa (salida)
11	Sin función
12	Imprimiendo (salida)
13	Listo (salida)
14	Solo con la opción aplicador: Listo para aplicar (salida)
15	Sin función
16	Advertencia final cinta de transferencia (salida)
1	Inicio de impresión (entrada)
2	Confirmación error (entrada)
3*	Número del fichero a cargar Bit 0 (entrada)

9	Fallo (salida)
10	Orden de impresión activa (salida)
11	Sin función
12	Imprimiendo (salida)
13	Listo (salida)
14	Sin función
15	Sin función
16	Advertencia final cinta de transferencia (salida)

\* Los archivos deben estar guardados en la tarjeta CF en el directorio del usuario.

Los archivos deben comenzar con 1 o 2 cifras (1\_Etiqueta.prn, 02\_Etiqueta.prn).

Los archivos pueden estar guardados con una extensión de archivo. En los estados de impresora 'disponible, 'en espera' o 'parada' se puede cargar un archivo nuevo. El pedido de impresión se inicia tras la carga y el pedido de impresión ya existente se borra.

La señal de entrada 000000 no carga un archivo y no borra ningún pedido de impresión ya existente.

Lista de funciones	de funciones 1 Inicio de impresión (entrada)			
depositadas - APL	2	Reimprime la última etiqueta impresa (entrada)		
	3	Reiniciar numerador (entrada)		
	Δ	Solo con la opción aplicador		
	-	Inicio de la aplicación (entrada)		
	5	Contirmación error (entrada)		
	6	Cancelar todos los trabajos de Impresión (entrada)		
	7			
	8			
	9	I allo (sallua)		
	10	Orden de impresion activa (salida)		
	11			
	12	Imprimiendo (salida)		
	13	Listo (salida)		
	14	Solo con la opcion aplicador: Listo para aplicar (salida)		
	15	Solo con la opción aplicador:		
	16	Advertencia final cinta de transferencia (salida)		
	10			
Debouncing	Indicac por el r en un e la entra	ción del tiempo de eliminación senales espureas producidas relé de activación (debouncing) de la entrada del dispensador entorno. Si la señal de arranque no es limpia, puede corregirse ada del distribuidor.		
Retraso en la señal de inicio	AIndicación del tiempo en segundos para retrasar el inicio de la impresión.			
Memorizar señal	<ul> <li>On: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta puede haberse mandado durante la impresión de la etiqueta en curso. La señal queda registrada en el módulo. El módulo empieza a imprimir la siguiente etiqueta inmediatamente después de haber terminado la que ya estaba imprimiendo. De esta manera se ahorra tiempo y se mejora el funcionamiento.</li> <li>Off: La señal de comienzo para la siguiente etiqueta sólo puede ejecutarse si la etiqueta en curso de impresión ha terminado de imprimirse y el módulo está de nuevo en estado de 'espera' (establecido en la salida como un 'preparado'). Si la señal de inicio ha sido ejecutada antes de que el módulo haya terminado de imprimir la etiqueta en curso, esta será ignorada.</li> </ul>			
Protocolo puerto E/S	Selecc de entr	ión de la interfaz a través de las modificaciones de las señales ada (E/S) enviadas.		
Sincronización externa	Para a más al sensor etiquet posicio	plicaciones especiales, se puede usar un borde de dispensado argado. Con la sincronización externa y la conexión de un de etiquetas externo en la posición de dispensado de la a (véase puertos E/S), puede mejorarse la precisión del mamiento de la etiqueta en el borde de dispensado.		

## 7.3 Ahorro de cinta

Ahorro de cinta = máximo aprovechamiento de la cinta de transferencia

Etiqueta



#### Cinta de transferencia sin ahorro de cinta





#### Procedimiento

En principio, el ahorro de ribbon se consigue de manera que la cinta de transferencia, en las fases en las que el cabezal no imprime, no avance o se decelere. Si se dispone de tiempo suficiente, la cinta de transferencia que no se ha empleado en imprimir pueda reutilizarse para imprimer sobre ella luego.

Las posibilidades de ahorro de ribbon en este tipo de funcionamiento al igual que la calidad de impresión están relacionadas con el tiempo disponible para acelerar y decelerar la cinta de transferencia.

El ejemplo de arriba ilustra claramente que el consume de la cinta de transferencia el mucho menor cuando se emplea el ahorro de ribbon "Estándar".

Si se desactivara el modo de ahorro de cinta ("Off"), el cabezal no se movería, es decir, no habría una reducción en el consumo de cinta de transferencia.

## 7.4 WLAN

El menu WLAN solo puede seleccionarse si hay una tarjeta WLAN reconocida cuando se enciende la impresora.

Encontrarán más información sobre esta opción en un manual de instrucciones aparte.

## 7.5 Escáner

#### 7.5.1 COM2

Modo COM2	Off: Puerto serie desactivado On (modo 1): Puerto serie activado On (modo 2): Puerto serie conectado, y no se producirá ningún aviso de error al producirse un error de transmisión
Baudios	Indica cuántos bits se pueden transmitir por segundo. Valores posibles: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200, 38400, 57600 und 115200.
Paridad	Ningunos: Sin paridad Even: Paridad par (even) Odd: Paridad impar (odd)
Bit de datos	Ajuste de los bit de datos Valores posibles: 7 ó 8 bits.
Bit de parada	Indica los bits de parada entre los bytes. Valores posibles: 1 ó 2 bits de parada.
	7.5.2 Parámetros generales
Modo de operación	<b>Modo 0</b> = Off
	<b>Modo 1</b> = Comprar datos Los datos de código de barras leídos por el escáner se van a comparar con los datos impresos.
	<b>Modo 2</b> = Examinar legibilidad se comprobará tan sólo si los códigos de barras impresos son legibles por el escáner.
	<b>Modo 3</b> = Examinar legibilidad gráfico Sólo se comprueba que el escáner pueda leer los códigos de barras impresos. Este modo se usa si el código de barras es un gráfico (p.e. imprimiendo desde un controlador de impresora). En este caso, la impresora no puede reconocer que un código de barras ha sido situado en la etiqueta.

					Opciones
Aquí puede re que tenga lug Valores posib 1 = La impres etiqueta n 0 = La impres aparece u	egularse la c ar un aviso o les: 0 – 9 ora se parar o se pueda l ora no se pa in mensaje c	antidad de r de error en l á y emitirá u leer por el es ara en caso le advertenc	nalas lectura a impresora. un aviso de e scáner. de lectura er tia en la pant	as requeridas error, cuando rónea, simp talla.	s para o una lemente
Como el escáner en muchas ocasiones no está colocado directamente en el cabezal de impresión, es posible, mediante este parámetro, establecer un avance de 1 a 5 etiquetas. El gráfico a continuación explica el significado de este parámetro:			este a		
	Escáner con Avance Etiq= 1	Escáner con Avance Etiq= 2	Escáner con Avance Etiq= 3	Escáner con Avance Etiq= 4	Escáner con Avance Etiq= 5
Cabezal de impresión	Ø	Ø	Ð	Ø	Ð
Etiqueta 1	Etiqueta 2	Etiqueta 3	Etiqueta 4	Etiqueta 5	Etiqueta 6
	Direco	ción de la cinta			
En este punto ahora de la po Para mayor in Servicio de at	puede sele osibilidad de oformación p ención al cli	ccionar el tip escoger en óngase por ente.	bo de escáne tre dos mode favor en con	er.Dispone u elos distintos itacto con nu	sted por 3. Jestro
Con la ayuda Con anteriorio 'tipo de escán y en la ventar interfaz y los p regulados.	de este pun dad a ello el ler' debe est la 'parámetro parámetros o	to del menú escáner dek ar seleccion os del interfa de la interfaz	se puede po pe estar cerra ado el corre az' debe esta z deben esta	osicionar el e ado,en la ve spondiente e ar conectada ar correctame	escáner. ntana escáner, a la ente
Muestra el va pueda leer los	lor del avano s datos existe	ce de la etiquentes en la e	ueta, de moc etiqueta	do que el eso	cáner
Si este parám apagado del e código de bar Si el parámetr longitud del se escaneo se aj Escaneo. El s Dirección	Escán Escán	ta a 0 (AUT) alcula media etiqueta. de Lectura n va a escances mediante ujo muestra	D), la posició ante la posici o es 0, entor ear. El comie el parámetr el significado	on de encend ión y altura o nces define enzo del sec o Offset de o del paráme	lido y del la tor de ∋tro.
	Aquí puede re que tenga lug Valores posib 1 = La impres etiqueta n 0 = La impres aparece u Como el escá directamente parámetro, es continuación d Eliqueta 1 En este punto ahora de la po Para mayor in Servicio de at Con la ayuda Con anteriorio tipo de escán y en la ventar interfaz y los p regulados. Muestra el va pueda leer los Si este parámete longitud del se escaneo se aj Escaneo. El s	Aquí puede regularse la c que tenga lugar un aviso o Valores posibles: 0 – 9 1 = La impresora se parar etiqueta no se pueda 0 = La impresora no se para aparece un mensaje o Como el escáner en much directamente en el cabeza parámetro, establecer un continuación explica el sig Escáner con Avance Etig=1 Direco En este punto puede seler ahora de la posibilidad de Para mayor información p Servicio de atención al clio Con la ayuda de este pun Con anterioridad a ello el tipo de escáner' debe est y en la ventana 'parámetros de regulados. Muestra el valor del avando pueda leer los datos existo Si este parámetro se ajusta apagado del escáner se o código de barras sobre la Si el parámetro Longitud de longitud del sector que se escaneo. El siguiente dibu Dirección de impresión	Aquí puede regularse la cantidad de r que tenga lugar un aviso de error en l Valores posibles: 0 – 9 1 = La impresora se parará y emitirá u etiqueta no se pueda leer por el e 0 = La impresora no se para en caso aparece un mensaje de advertence Como el escáner en muchas ocasione directamente en el cabezal de impress parámetro, establecer un avance de f continuación explica el significado de <u>Escáner con</u> <u>Wance Etiq=1</u> <u>Etiqueta 1</u> <u>Etiqueta 2</u> <u>Etiqueta 1</u> <u>Etiqueta 2</u> <u>Etiqueta 1</u> <u>Etiqueta 2</u> <u>Etiqueta 1</u> <u>Etiqueta 2</u> <u>Etiqueta 1</u> <u>Etiqueta 2</u> <u>Etiqueta 3</u> <u>Dirección de la cinta</u> En este punto puede seleccionar el tig ahora de la posibilidad de escoger en Para mayor información póngase por Servicio de atención al cliente. Con la ayuda de este punto del menú Con anterioridad a ello el escáner det tipo de escáner' debe estar seleccion y en la ventana 'parámetros de la interfaz interfaz y los parámetros de la interfaz regulados. Muestra el valor del avance de la etiq pueda leer los datos existentes en la d Si este parámetro se ajusta a 0 (AUTO apagado del escáner se calcula media código de barras sobre la etiqueta. Si el parámetro Longitud de Lectura n longitud del sector que se va a escane escaneo se ajusta entonces mediante Escáner On <u>Dirección de impresión</u> <u>Escáner Otí</u> <u>Escáner Otí</u>	Aquí puede regularse la cantidad de malas lectura que tenga lugar un aviso de error en la impresora. Valores posibles: 0 – 9 1 = La impresora se parará y emitirá un aviso de e etiqueta no se pueda leer por el escáner. 0 = La impresora no se para en caso de lectura er aparece un mensaje de advertencia en la para Como el escáner en muchas ocasiones no está co directamente en el cabezal de impresión, es posit parámetro, establecer un avance de 1 a 5 etiqueta continuación explica el significado de este parámet continuación explica el significado de este parámet de la continuación establecer un avance de 1 a 5 etiqueta de la posibilidad de escoger entre dos modo Para mayor información póngase por favor en cor Servicio de atención al cliente. Con la ayuda de este punto del menú se puede po Con anterioridad a ello el escáner debe estar cerr tipo de escáner' debe estar seleccionad el corre y en la ventana 'parámetros de la interfaz' deben esta regulados. Muestra el valor del avance de la etiqueta, de mod pueda leer los datos existentes en la etiqueta Si este parámetro se ajusta a 0 (AUTO), la posició apagado del escáner se calcula mediante la posic código de barras sobre la etiqueta. Si este parámetro se ajusta a 0 (AUTO), la posició apagado del escáner se calcula mediante la posic código de barras sobre la etiqueta. Si este parámetro Longitud de Lectura no es 0, ento longitud del sector que se va a escanear. El comie escaneo. El siguiente dibujo muestra el significado Dirección de impresión de actor que se va a escanear. El comie escaneo se ajusta entonces mediante el parámet escaneo. El siguiente dibujo muestra el significado Dirección de impresión de sector que se va a escanear. El comie escaneo se ajusta entonces mediante el parámet escaneo. El siguiente dibujo muestra el significado Dirección de impresión de sector que se va a escanear. El comie escaneo se ajusta entonces mediante el parámet escaneo se ajusta entonces mediante el parámet escaneo se ajusta entonces mediante el parámet escaneo se ajusta entonces	Aquí puede regularse la cantidad de malas lecturas requeridad que tenga lugar un aviso de error en la impresora. Valores posibles: 0 – 9 1 = La impresora se parará y emitirá un aviso de error, cuando eiqueta no se pueda leer por el escáner. 0 = La impresora no se para en caso de lectura errónea, simpl aparece un mensaje de advertencia en la pantalla. Como el escáner en muchas ocasiones no está colocado directamente en el cabezal de impresión, es posible, mediante parámetro, establecer un avance de 1 a 5 etiquetas. El gráfico continuación explica el significado de este parámetro:

Opciones	Spectra II
Modo de escaneado	Con este parámetro puede ajustarse en qué momento debe realizarse el escaneado del código de barras. Durante la impresión o después de la impresión.
Retraso de escaneado	En el modo de escaneado "Después de la impresión" se conecta el escáner después de que ha sido imprimida la etiqueta. Con este valor se fija el tiempo entre la impresión de la etiqueta y la conexión del escáner.
Escáner timeout	En el modo "Después de la impresión", con este valor se fija el periodo de tiempo disponible para el escaneado de la etiqueta.

# 8 Pantalla táctil (touch-screen)

## 8.1 Estructura de la pantalla táctil

La pantalla táctil muestra un interfaz grafico de usuario intuitivo con botones y símbolos bien definidos.

La pantalla táctil le informa sobre el estado actual de la impresora y de la orden de impresión, le alerta en caso de error e indica los ajustes de la impresora en el menú.

Los ajustes deseados se hacen seleccionando los botones en la pantalla táctil.



Favorites	Selecciona la lista de favoritos
Configuration	Selección de los ajustes de los parámetros
Memory card	Acceso al menú de la tarjeta de memoria
Print	Inicio del trabajo de impresión
Test print	Inicio de prueba de impresión
Formfeed	Inicio de avance de etiqueta

## 8.2 Menús diferentes

#### Indice del menú principal

valentin         23.05.17         14:27:43           DRUCKSYSTEME         Spectra II 161/12			
☆ Favourite	E Configuration	Memory Card	
Configuration\Lab	el Settings		
➢ Load Layout			
Label Recogni	ition		
Label Length		80.0 mm	
Gap Length	2.0 mm		
Label Width 162.7 mm			
[START] Measure Label			
<b>Configuration</b>			
GHS-Iso- 0/1		<u>A</u>	
IDLE			

El menú seleccionado (activo) estará destacado de los demás por un fondo en color naranja.

Si se selecciona un menú que contiene submenús, estos submenús estarán destacados en azul.

#### Índice de submenús

valentin         23.05.17         14:28:32           DRUCKSYSTEME         Spectra II         161/12				
∽ Favourite	Configi	uration	Hemory Card	
Configuration\Lab	Configuration\Label Settings\Label Recognition			
Label Type		,	Adhesive Labels	
Photocell		Tran	smission Normal	
Label Synchroniza	ation Posi	tion	10 %	
Error Length 150 mm			150 mm	
Synchronization On				
<b>H</b> Label Setting	5			
GHS-Iso- 0/1				
IDLE				

Se combinan diferentes parámetros en un submenú.

El submenú seleccionado se muestra en el area navegador (p.e. Label Recognition).



## 8.3 Campo de información definido por el usuario



Desde los contenidos predefinidos, el usuario puede emplear la pantalla de información definida por usuario (en verde).

Seleccione el menu *Mantenimiento/Ajustes del sistema/Campo de información definido por el usuario* para especificar qué es lo que se va a mostrar en esa pantalla.

Pantalla táctil (touch-screen)

#### Selección de parámetros

Userdefined Infofield	$\approx$
Default	
Job Info	
IP Config	
Printed Labels	
✓	

Estándar:	Orientación horizontal: Campo carente de información
	<b>Orientación vertical:</b> Muestra la información de trabajo (nobre de la etiqueta y etiquetas impresas)
Información	Muestra el nombre de la etiqueta y
trabajo:	las etiquetas ya impresa
Configuración	Muestra las direcciones IP y MAC
IP:	del sistema de impresión
Etiquetas	Muestra las etiquetas impresas con
impresas:	un texto agrandado

#### Pantalla de la configuración predefinida



## 8.4 Lista de Favoritos

#### Añadir parámetros a favoritos

	23.05.17 14:29:19 Spectra    161/12					
ूरे Favourite	Config	uration	Memo	Dry Card		
Configuration\Print Settings						
Print Speed		100 mm/s				
Contrast				100 %		
Ribbon Y-Displ Add to Favorites		Quit D mm				
X-Displacement				0.0 mm		
Tear-off Displacement		12.0 mm				
<b>Configuration</b>						
GHS-Iso- 0/1						
IDLE						

El usuario puede guardar los parámetros más importantes en una lista de favoritos para acceder a ellos de una manera más rápida.

Mantenga pulsado durante dos segundos sobre un parámetro (p.e. velocidad de impresión) para que se abra el cuadro de diálogo.

valentin         23.05.17         14:29:57           DRUCKSYSTEME         Spectra II         161/12						
☆ Favourite	Configuration		Hemory Card			
Favourite\Favorit	es					
Label Length			80.0 mm			
Print Speed			100 mm/s			
🗲 Favourite						
GHS-Iso- 0	/1		<u> </u>			
IDLE						

Pulse sobre *Añadir a Favoritos* para añadir el parámetro seleccionado a la lista de favoritos.

#### Quitar parámetros de favoritos

valentin         23.05.17         14:33:22           DRUCKSYSTEME         Spectra II 161/12						
☆ Favourite	E Configuration		Memory Card			
Favourite\Favorites						
Label Length		80.0 mm				
Print Speed			100 mm/s			
The second secon		X Quit				
Favourite						
GHS-Iso- 0,	/1					
IDLE						

Mantenga pulsado durante dos segundos sobre un parámetro (p.e. velocidad de impresión) para que se abra el cuadro de diálogo. Pulse sobre *Eliminar de Favoritos* para eliminar el parámetro seleccionado de la lista de favoritos.
#### 8.5 Entrada de parámetros

#### Entrada numérica



Seleccione el parámetro para el cual quiere modificar el valor.

En la cabecera del diálogo de entrada se muestran los nombres del parámetro y los valores máximos permitidos. Al introducir los valores se comprueba su validez. Si el valor introducido está fuera de rango, el botón de estará bloquedo.

#### Selección desde una lista



Seleccione el parámetro para el cual quiere modificar la selección.

La entrada alfanumérica se muestra en la cabecera del diálogo de entrada.

Pulse 🗹 para confirmar la selección.

#### Entrada alfanumérica / Special characters input

valentin     23.05.17     15:12:03       DRUCKSYSTEME     Spectra II 161/12								
۲								
	Printer Name							
LabelRrt	:01				~ ~			
1	2	3	4	5	6			
7	8	9	ο	(	)			
-	1	:	;	€	&			
@	λ	!	•					
仓	•	,	?	•	×			
abc								
✓								
IDLE								

Seleccione el parámetro para el cual quiere modificar la selección.

La entrada alfanumérica se muestra en la cabecera del diálogo de entrada.

Pulse 🗹 para confirmar la selección.

#### 8.6 Areas de navegación

valentin     23.05.17     15:13:12       DRUCKSYSTEME     Spectra II     161/12							
∽ Favourite	Configuration						
Configuration\Ser	vice Fund	tions					
▶ Photocell Ser	vice						
Device Status	9						
♥ Optimize Print	t						
▶ Ribbon Servio	e						
▶ I/O Status							
Intern active			0				
Configuration							
GHS-Iso- 0/1							
IDLE							

El area de navegación puede desplazarse con un movimiento deslizante de arriba abajo o de abajo arriba.

#### iNOTA!

Al emplear una pantalla táctil resistiva se necesita una mínima presión sobre la pantalla. No es posible navegar sobre la pantalla con el movimiento deslizante de derecha a izquierda tan común en los smartphones.

Los indicadores de posición señalan el detalle de la lista total visible. Si no hay indicadores de posición significa que esa vista es la única disponible para esa lista, no se puede navegar hacia arriba o abajo sobre ella.

#### 8.7 Menú de mantenimiento

#### Mantenimiento - Vista previa de impresión

valentin     23.05.17     15:14:07       DRUCKSYSTEME     Spectra II     161/12							
☆ Favourite	Configu	Iration	Memory	) y Card			
Configuration\Mai	intenance <sup>®</sup>	Print Pre	eview				
Preview Availabl	e			On			
Zoom				Fields			
Preview rotated				Off			
Preview Interval				3			
<b>₩</b> Maintenance							
GHS-Iso- 0	/1		$\mathbf{a}$				
IDLE							

Se pueden ajustar los parámetros de la pantalla táctil.

#### Vista previa activada/desactivada

valentin     23.05.17     15:14:52       DRUCKSYSTEME     Spectra II 161/12							
∽ Favourite	E Configuration		Hemory Card				
Iso-Propanol 🔬 🔅							
Catabrenhinweise:   Sicherheitshinweise:     Massen and Damp Heidt weitkinster in Massen and Damp Heidt weither Damp Heidt weither in Massen and Damp Heidt wei							
<b>Print</b>	Test	Îll Print	Formfeed				
GHS-Iso- 1	/1						
IDLE							

Con la vista previa activada, se muestra una imagen de la etiqueta que va a imprimirse. Si la función está desactivada, el campo permanecerá vacío.

#### Vista previa - Zoom

	5.17 15:15:57 ctra    161/12					
숬 Favourite	Zoom 💥	Hemory Card				
Configuration\Mair	Fields	eview				
Preview Available	1	On				
Zoom	2	Fields				
Preview rotated	3	Off				
Preview Interval	4	3				
	5					
	6					
Maintenance	7					
GHS-Iso- 1/	8					
	~					
IDLE						

Se pueden seleccionar unos ciertos valores de zoom para ver la etiqueta en vista previa.

Label	Toda la imagen se ajusta a la zona.
(Etiqueta):	
Fields	Sólo los campo de impresión se

Fields	Sólo los campo de impresión se
(Campos):	muestran en la zona.

**1..8:** Zoom Manual para ver en una escala de 1 a 8 la imagen de la etiqueta.

#### Vista previa - Preview rotated

valentin     23.05.17     15:16:52       DRUCKSYSTEME     Spectra II     161/12							
ूर् Favourite	Config	uration	Hemory Card				
<b>Configuration</b> \Mai	intenance	Print Pre	eview				
Preview Availabl	e		On				
Zoom			Fields				
Preview rotated	Preview rotated Off						
Preview Interval 3							
Maintenance							
GHS-Iso- 1/1							
IDLE							

La vista previa de la etiqueta en la pantalla puede rotarse en el monitor táctil.

- **On:** La vista previa de la etiqueta se muestra rotada 180° en la pantalla.
- Off: La vista previa se muestra en la dirección de lectura.

#### Vista previa - Intervalo de Vista Previa



Durante una orden de impresión la vista previa se va refrescando en el intervalo determinado.

Valor del rango: 2 .. 10 segundos

#### Mantenimiento – LCD

	23.05 Spec	i.17 15:26:30 tra    161/12				
☆ Favourite	Config	uration	Hemory Card			
Configuration\Mai	intenance	LCD				
Calibration						
Backlight			0%			
LCD orientation			Portrait			
Maintenance						
GHS-Iso- 1	/1		<u>A</u>			
IDLE						

En el área de mantenimiento del LCE, se pueden ajustar los diferentes parámetros de la pantalla táctil.

#### LCD - Retroiluminación

valentin     23.05.17     15:27:19       DRUCKSYSTEME     Spectra II 161/12							
☆ Favourite	Configu	ory Card					
Configuration\Ma	intenance\	LCD					
Calibration							
Backlight		00.0/1		0%			
LCD orien	10	JU 96]	≍	Portrait			
	—	+	•				
	~	/					
<b>₩</b> Maintenance							
GHS-Iso- 1/1							
IDLE							

Ajuste del contrate de la retroiluminación. Valor del rango: 0 .. 100 %.

#### LCD - Orientación



#### Apaisado:

La pantalla se gira 90 con respecto a la dirección de lectura.

Apaisado 180°:

La pantalla se presenta girada 180 grados con respecto a la función "Apaisado".

#### Retrato:

Orientación por defecto, con la pantalla orientada hacia la dirección de lectura.

Retrato 180°:

La pantalla se gira 180°.

#### Mantenimiento – Ajustes del sistema

valentin     23.05.17     15:28:23       DRUCKSYSTEME     Spectra II 161/12								
ूरे Favourite	Config	Configuration						
Configuration\Mai	intenance	\Printer	nfo					
Printer Type		Sp	ectra    161/	12				
Reset Paper Cou	nter Print	thead						
Reset Paper Cou	nter Mac	hine						
Set Default Value	es							
OEM Customer ID				0				
Maintenance								
GHS-Iso- 1/1								
IDLE								

Se pueden hacer varios ajustes diferentes del sistema como ajustar el tipo de impresora, poner el contador de papel a cero, etc.

Sin embargo, para ello se necesitará una contraseña.

#### 8.8 Proceso de datos

#### Activación de la pantalla de proceso de datos

valentin     17.10.17     10:41:21       DRUCKSYSTEME     Spectra II 162/12							
∽ Favorites	☆     iii       Favorites     Configuration						
Configuration\Mai	intenance	\Print Pre	view				
Preview Availabl	e			On			
Zoom				Label			
Preview rotated				On			
Preview Interval	Preview Interval 3						
Show Process Da	ita			On			
<b>Maintenance</b>							
noname 0,	<b>2</b>	100%					
IDLE							

Añadir parámetros al proceso de datos

valentin     17.10.17     10:42:12       DRUCKSYSTEME     Spectra II 162/12				
☆ Favorites	Configuration			
Configuration\Dat	te/Time			
» Daylight Savi	ng Time			
» DST - Star	5	-		
» DST - End ─	Add to Favorites			
Date (DD.MM.Y A	Add to Process Data 17.10.17			
Time (HH:MM:S	☆ 10:42:15			42:15
	Qui	Ľ		
<b>Configuration</b>				
noname 0	/1	0%	2	100%
IDLE				

Para mostrar los datos de proceso, debe activar antes este parámetro en el menú *Mantenimiento/Vista previa*.

Presione durante más de dos segundos sobre un parámetro (p.e. hora) para que muestre el menú de selección.

Pulse *Añadir al proceso de datos* para añadir el parámetro seleccionado a la lista de proceso de datos.

valentin     17.10.17     10:44:12       DRUCKSYSTEME     Spectra II     162/12				
ूर् Favorites	☆     Image: Configuration		Memor	) y Card
Configuration\Pro	cess Data			
Job Name			n	oname
Labels Printed				0
Time (HH:MM:SS)			10	:44:12
<b>Configuration</b>				
noname 0/	/1	0%	$\mathbf{a}$	100%
IDLE				

Quitar parámetros del proceso de datos

valentin     17.10.17     10:44:44       DRUCKSYSTEME     Spectra II     162/12					
☆ Favorites	Config	uration	Memor	T y Card	
Configuration\Pro	cess Data	a			
Job Name			r	ioname	
Labels Printed				0	
Time (HH:M Remove from Process Data					
Quit					
<b>Configuration</b>					
noname 0/1 0% 🔗 100%					
IDLE					

Presione durante más de dos segundos sobre un parámetro (p.e. hora) para que muestre el menú de selección. Pulse *Quitar del proceso de datos* para sacar el parámetro seleccionado de la lista de proceso de datos.

#### Cambio de vista de pantalla Proceso de datos – Vista previa

Con la vista previa activada se muestra en la pantalla una imagen actualizada del diseño de impresión. El cambio a la vista de datos del proceso es efectuado arrastrando hacia la derecha.

#### 8.9 Menú de Tarjeta de Memoria

#### Tarjeta de memoria / USB



En la parte izquierda, se muestra el contenido de la etiqueta seleccionada una tras otra.

La zona de previsualización está en el lado derecho. Si estuviera disponible, se mostraría la vista previa de la etiqueta seleccionada.

Load:	Carga la etiqueta seleccionada e
	inicia la impresión

Administrative Cambio del administrador de archivos (Explorador)

#### Entrada de variable

articleNo					$\approx$
q	w	e	r	t	У
а	s	d	f	g	h
→	z	x	с	v	b
¥	u	i	ο	р	j
,	k	L	n	m	
企	ins	del	•		•
<u>\$</u> 123				Ę	

La pregunta para el usuario puede introducirse en la posición del cursor.

Pulse 🖶 para cambiar el número de copias a imprimir.



### 8.10 Área de información

valentin     23.05.17     14:21:44       DRUCKSYSTEME     Spectra II     161/12				
☆ Favourite	Configu	Iration	Memory	Card
Configuration\Info	•			
Printer Model		spe	ectra II 16	1/12
FirmwareAndBuild	1	V1	.71 Build 2	2401
Firmware Time of Build May 18 2017			2017	
IP Address		10.102. 3.74		3. 74
Printer Name				
SVN Version	SVN Version 8689*			689*
<b>Configuration</b>				
GHS-Iso- 1/1				
IDLE				

La zona de información muestra los detalles tales como el tipo de impresora, el nombre de la impresora en la red, etc.



### 8.11 Cambio a Teclado Virtual

Pulse durante más de tres segundos sobre el logo de Valentin en la parte superior izquierda y la pantalla cambiará para mostrar un teclado convencional virtual. Los ajustes pueden hacerse para un panel de operaciones estándar. Pulse 🔯 para cambiar a la vista normal de la pantalla táctil.

## 9 Mantenimiento y limpieza



#### ¡PELIGRO!

¡Existe riesgo de muerte por electrocución!

⇒ Antes de todos los trabajos de mantenimiento de la impresora desconectar la red de corriente y aguardar brevemente hasta que la fuente de red se haya descargado.



#### ¡NOTA!

Para limpiar el aparato se recomienda llevar equipo de protección personal, como gafas de protección y guantes.

Tarea de mantenimiento	Intervalo
Limpieza general (véase 9.2, página 86).	Según sea necesario.
Limpieza del rodillo de tracción de cinta de transferencia térmica (véase 9.1, página 86).	Con cada cambio de la cinta de transferencia o si se deteriora la impagen impresa.
Limpiar el rodillo de impresión (véase 9.3, página 87).	Con cada cambio del rollo de etiquetas o si se deteriora la imagen impresa o la carga de etiquetas.
Limpiar el cabezal de impresión (véase 9.4, página 88).	Con cada cambio de la cinta de transferencia o si se deteriora la impagen impresa.
Limpiar la fotocélula (véase 9.5, página 89).	Al cambiar el rollo de etiquetas.
9.6, página 90).	En caso de fallos en el formato de impresión.

Plan de limpieza



#### ¡NOTA!

Deben seguirse las instrucciones de manipulación para la utilización de alcohol isopropílico (IPA). En caso de contacto con la piel o los ojos, enjuagar bien con agua corriente. Si persiste la irritación, acuda a un médico. Asegúrese de que el lugar esté bien ventilado.



#### ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio debido a disolvente para etiquetas inflamable!

⇒ Cuando se emplee disolvente para etiquetas, la impresora de etiquetas debe encontrarse limpia y completamente libre de polvo.

# 9.1 Limpieza del rodillo de tracción de cinta de transferencia

El ensuciamiento del rodillo de impresión puede repercutir en una mala calidad de impresión y además puede estropear el material de transporte.

- 1. Abra la tapa de la impresora.
- 2. Saque la cinta de transferencia de la impresora.
- 3. Retire las depósitos con producto limpiador de rodillos y un paño suave.
- 4. Si el rodillo parece dañado, sustitúyalo.

#### 9.2 Limpieza general



#### ¡ATENCIÓN!

¡La impresora se puede dañar si se utiliza productos de limpieza abrasivos!

- ⇒ No utilizar detergentes abrasivos o disolventes para limpiar las superficies externas o las impresoras.
- ⇒ Extraiga el polvo y las partículas de papel que se encuentren en el área de impresión con un pincel suave.
- ⇒ Limpie las superficies externas con un producto de limpieza universal.

#### 9.3 Limpieza del rodillo de impresión

El ensuciamiento del rodillo de impresión puede repercutir en una mala calidad de impresión y además puede estropear el material de transporte.



#### ¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de daño del rodillo de impresión!

No utilizar objetos afilados, puntiagudos o duros para limpiar el rodillo de impresión.



- 1. Abra la tapa de la impresora.
- Gire la palance (A) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (B).
- 3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.
- 4. Retire las depósitos con producto limpiador de rodillos y un paño suave.
- Con la mano, gire el cilindro (C) paso a paso de forma que pueda limpiarse todo el cilindro (sólo es posible con la impresora desconectada. En caso contrario, el motor paso a paso recibe corriente con lo cual el cilindro se mantiene en su posición).

Figura 13

#### 9.4 Limpieza del cabezal de impresión

Durante la impresión se puede ensuciar el cabezal de impresión p.ej. con partículas de color que se insertan en la cinta de transferencia; por ello es conveniente y básicamente necesario limpiar el cabezal a intervalos regulares de tiempo, dependiendo de las horas de funcionamiento del aparato y de la influencia del entorno, como por ejemplo, polvo u otros.



#### ¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de daño del cabezal de impresión!

- No utilizar objetos afilados, puntiagudos o duros para limpiar el cabezal de impresión.
- No tocar la lámina protectora del cabezal de impresión.



#### Figura 14

- 1. Abra la tapa de la impresora.
- 2. Gire la palanca (A, Figura 13) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
- 3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.
- Limpie la superficie del cabezal de impresión con un bastón especial de limpieza o con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol puro.
- 5. Antes de poner en funcionamiento la impresora, dejar secar el cabezal de impresión durante 2 o 3 minutos.

#### 9.5 Limpieza de la fotocélula



#### ¡ATENCIÓN!

¡Deterioro de la fotocélula!

⇒ No utilizar objetos afilados o duros ni disolventes para limpiar la fotocélula.

La fotocélula de etiquetas se puede ensuciar con el polvo del papel. Con ello puede resultar perjudicado el reconocimiento del inicio de las etiquetas.



#### Figura 15

- 1. Abra la tapa de la impresora.
- 2. Gire la palanca en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión.
- 3. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.
- Efectúe un soplado de la fotocélula (A) con un pulverizador de gas comprimido.
  Es imprescindible seguir las instrucciones del envase!
- Adicionalmente, puede eliminar la suciedad en la barrera óptica con un cartón de limpieza (B) humedecido previamente con limpiador de cabezales y cilindros de impresión.
- 6. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas , página 29).

#### 9.6 Cambio del cabezal de impresión (en general)



#### ¡NOTA!

El cabezal de impresión (D) viene de fábrica premontado sobre una placa intermedia (A) y alineado.



#### Figura 16

- A Placa intermedia
- B Conexión señal
- C Conexión tensión
- D Cabezal de impresión
- E Inglete de impresión
- F Guía
- G Tornillo



#### ¡ATENCIÓN!

¡El cabezal de impresión debe estar protegido frente a posibles daños por cargas electroestáticas!

- ⇒ Coloque la impresora sobre una superficie conductora con toma de tierra.
- ⇒ El operario debe conectarse a una toma de tierra de una manera adecuada (p.ej. mediante una conexión de muñequera).
- ⇒ No deben tocarse con las manos los contactos de conexiones a enchufes (B, C).
- ⇒ El cristal de protección (D) del cabezal de impresión no se debe arañar ni rasguñar.



#### 9.7 Cambio del cabezal de impresión (Plano)

# 3. Sosteniendo el soporte con un dedo, ligeramente sobre el cilindro impresor, verifique la posición correcta del cabezal de impresión.

- 4. Coloque de nuevo los tornillos (G).
- 5. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 29).
- Verifique el valor de resistencia en la placa del cabezal de impresión y en caso de necesidad, introduzca el nuevo valor en el menú Asistencia técnica/resistencia dot.

	••••	
Paralelismo	Par es l imp enfe deb par	a obtener una impresión de calidad, una característica importante a posición del paralelismo de la línea de enfoque del cabezal de oresión en el cilindro de presión. Como la posición de la línea de oque del cabezal térmico de impresión sufre ligeras variaciones pidas a la fabricación, es de relativa importancia regular el alelismo tras un cambio del cabezal de impresión.
	1.	Afloje los tornillos (I, Figura 17) girándolos aproximadamente ¼ de vuelta con ayuda de una llave allen.
	2.	Ajuste el paralelismo con los tornillos (H, Figura 17). Al girar enel sentido contrario de las agujas del reloj, se desplaza hacia adelante el cabezal. Al girar en el sentido de las agujas del reloj, el cabezal de impresión mueve hacia atrás.
	3.	Ajuste el paralelismo hasta que la impresión sea correcta.
	4.	Coloque de nuevo los tornillos (I, Figura 17).
	5.	Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta corre corrctamente y sin arrugas.
Equilibrio de la presión izquierda/derecha	Si t imp de f	ras regular el paralelismo no se consiguiera que la anchura de la presión fuese regular, se puede igualar con la ayuda de una placa fijación (B) como se explica a continuación:
	1.	Afloje los tornillos (C, Figura 17) girándolos aprox. ¼ de vuelta.
	2.	Gire la clavija excéntrica (D, Figura 17) para ajustar una impresión igualada. Continúe ajustando el cabezal de impresión hasta que la impresión en el text salga igualada.
	3.	Coloque de nuevo los tornillos (C, Figura 17).

4. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta circula corrctamente y sin arrugas.

# 9.8 Ajuste del cabezal de impresión (Plano)

Presión Si se incrementa la contacto esto lleva

Si se incrementa la presión sobre el cabezal en un lado de la zona de contacto esto lleva a una mejora en la densidad (contraste) de la imagen impresa y a un cambio en la alimentación de la cinta de transferencia en la misma dirección.



#### ¡PRECAUCIÓN!

¡Daño al cabezal debido a un uso inapropiado! Es posible que gaste mas cinta de la necesaria debido a una velocidad excesiva.

⇒ Sólo cambie los ajustes de fábrica en casos excepcionales.

La vida útil del cabezal de impresión se optimiza el seleccionar la presión más baja posible.

- 1. Gire el tornillo de presión (A) para modificar la presión del cabezal de impresión.
- Gire el tornillo de presión (A) en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue al tope, se consigue un incremento de presión de 10N respecto al ajuste inicial de fábrica.
- Girar en el sentido de las agujas del reloj los tornillos de presión (A) desde el tope a los valores de escala correspondientes (véase tabla) da ccomo resultado ponerlos en los mismos ajustes de fábrica.

Cabezal de impresión	Valor de escala
Spectra II 103, 104, 106, 108, 162, 216	6
Spectra II 107, 160	12



#### ¡NOTA!

Es importante que el botón del borde protegido por un barniz de seguridad, no se retire del tornillo de presión, ya que de otro modo se falsearán los valores arriba establecidos.



#### 9.9 Cambio del cabezal de impresión (Corner Type)

#### Figura 18

1. Saque las etiquetas y la cinta de transferencia de la impresora.

- Caso que esté cerrado el cabezal de impresión, afloje el tornillo exagonal (H).
- 3. Gire la palanca (E) en sentido contrario a las agujas del reloj para levantar el cabezal de impresión (F).
- 4. En caso que el cabezal de impresión (F) no se situe libre en el cilindro de presión, afloje de nuevo el tornillo exagonal (H).
- 5. Tire hacia adelante con cuidado del cabezal de impresión, hasta que las conexiones queden accesibles.
- 6. Tire las conexiones y retire el cabezal de impresión (F).

Montaje del cabezal de impresión

Desmontaje del cabezal

de impresión

- 1. Conecte las conexiones.
- Sitúe el cabezal de impresión (F) en el soporte, de tal modo que el arrastradore encaje en la correspondiente ranura de la placa intermedia.
- 3. Sosteniendo el soporte con un dedo, ligeramente sobre el cilindro impresor, verifique la posición correcta del cabezal de impresión.
- 4. Coloque de nuevo los tornillos (H).
- 5. Vuelve a colocar las etiquetas y la cinta de transferencia (véase capítulo 5 Carga de las etiquetas, página 29).
- 6. Verifique el valor de resistencia en la placa del cabezal de impresión y en caso de necesidad, introduzca el nuevo valor en el menú Asistencia técnica/resistencia dot.

#### 9.10 Ajuste del cabezal de impresión (Corner Type)

Paralelismo Para obtener una impresión de calidad, una característica importante es la posición del paralelismo de la línea de enfoque del cabezal de impresión en el cilindro de presión. Como la posición de la línea de enfoque del cabezal térmico de impresión sufre ligeras variaciones debidas a la fabricación, es de relativa importancia regular el paralelismo tras un cambio del cabezal de impresión. La forma del cabezal de impresión CornerType precisa el ajuste del paralelismo en dirección al ángulo de posición y en sentido horizontal. Se requiere algo de práctica para saber en qué dirección se debe desplazar el cabezal de impresión para obtener una buena calidad de impresión. Afloje los tornillos (H o J, Figura 18) girándolos aproximadamente 1 1/4 de vuelta con avuda de una llave allen. 2. Ajuste el paralelismo con los tornillos (G o I, Figura 18). Al girar enel sentido contrario de las agujas del reloj, se desplaza hacia adelante el cabezal. Al girar en el sentido de las agujas del reloj, el cabezal de impresión mueve hacia atrás. 3. Ajuste el paralelismo hasta que la impresión sea correcta. 4. Coloque de nuevo los tornillos (H o J. Figura 18). 5. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta corre corrctamente y sin arrugas. Equilibrio de la presión Si tras regular el paralelismo no se consiguiera gue la anchura de la izquierda/derecha impresión fuese regular, se puede igualar con la ayuda de una placa de fijación (B) como se explica a continuación: 1. Afloje los tornillos (C, Figura 18) girándolos aprox. ¼ de vuelta. 2. Gire la clavija excéntrica (D, Figura 18) para ajustar una impresión igualada. Continúe ajustando el cabezal de impresión hasta que la impresión en el text salga igualada. 3. Coloque de nuevo los tornillos (C, Figura 18). 4. Envíe una orden de impresión de aprox. 10 etiquetas y controle que la cinta circula corrctamente y sin arrugas.



#### Figura 19

Presión

Si se incrementa la presión sobre el cabezal en un lado de la zona de contacto esto lleva a una mejora en la densidad (contraste) de la imagen impresa y a un cambio en la alimentación de la cinta de transferencia en la misma dirección.



#### ¡PRECAUCIÓN!

¡Daño al cabezal debido a un uso inapropiado! Es posible que gaste mas cinta de la necesaria debido a una velocidad excesiva.

Sólo cambie los ajustes de fábrica en casos excepcionales.

La vida útil del cabezal de impresión se optimiza el seleccionar la presión más baja posible.

- 1. Gire el tornillo de presión (A) para modificar la presión del cabezal de impresión.
- Gire el tornillo de presión (A) en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue al tope, se consigue un incremento de presión de 10N respecto al ajuste inicial de fábrica.
- Gire el tornillo de presión (A) hacia el tope derecho, girándolo en dirección contraria a las agujas del reloj, se obtendrá el valor de regulación de fábrica.



#### ¡NOTA!

Es importante que el botón del borde protegido por un barniz de seguridad, no se retire del tornillo de presión, ya que de otro modo se falsearán los valores arriba establecidos.

Mensaje de error		Causa	Solución
1	Línea muy alta	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo superior de la etiqueta.	Desplace la línea más abajo (aumente el valor de Y). Compruebe la rotación y la fuente.
2	Línea muy baja	Una línea de texto sobresale total o parcialmente por el extremo inferior de la etiqueta.	Sitúe la línea más arriba (disminuya el valor de Y). Compruebe la rotación y la fuente.
3	Caracteres no disponibles	Uno o más caracteres del texto no se encuentran disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique la fuente.
4	Tipo de código desconocido	El código seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el tipo de código.
5	Posición inválida	La posición seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la posición.
6	Fuente CV	La fuente interna seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
7	Fuente vectorial	La fuente vectorial seleccionada no se encuentra disponible.	Verifique la fuente.
8	Largo erróneo	Durante la medición no se ha encontrado ninguna etiqueta. El largo asignado a las etiquetas es demasiado grande.	Compruebe el largo de las etiquetas y si se ha colocado correctamente la etiqueta.eanude el proceso de medición.
9	Falta etiqueta	No hay etiquetas disponibles. Fotocélula de etiquetas sucia. Etiqueta colocada incorrectamente.	Coloque un nuevo rollo de etiquetas. Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas. Limpie la fotocélula de las etiquetas.
10	Falta cinta transferencia	Durante la impresión la cinta de transferencia se ha terminado (cabezal frontal). Fallo en la fotocélula frontal de la cinta de transferencia.	Cambie la cinta de transferencia. Compruebe la fotocélula de la cinta de transferencia (asistencia técnica).
11	COM FRAMING	Fallo de bit de parada (Stop bit).	Compruebe los bits de parada. Compruebe el ratio de baudios. Compruebe el cable de la impresora al PC.

Mens	saje de error	Causa	Solución
12	COM PARITY	Fallo de paridad.	Verifique la paridad. Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre la impresora y el PC.
13	COM OVERRUN	Pérdida de datos en el puerto serial (RS-232).	Compruebe la ratio de baudios. Compruebe el cable entre la impresora y el PC.
14	Índice campo	El número de líneas transmitido no es válido para el RS-232 y el puerto parallelo.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC-impr.
15	Largo máscara	Largo no válido de la máscara de datos recibida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC- impresora.
16	Máscara desconocida	La máscara de datos transmitida es inválida.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC- impresora.
17	Falta ETB	No se encontró el final de la transmisión en los datos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC- impresora.
18	Carácter inválido	Uno o más de los caracteres del texto no están disponibles en la fuente seleccionada.	Modifique el texto. Modifique los caracteres.
19	Datos desconocidos	Los datos transmitidos son desconocidos.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC- impresora.
20	Dígito de control incorrecto	Al comprobar el dígito de control, el dígito de control enviado o recibido es incorrecto.	Compruebe de nuevo el dígito de control. Compruebe el código de datos.
21	Número SC inválido	El número SC seleccionado no es válido para EAN o para el UPC.	Compruebe el número SC.
22	Dígitos inválidos	Los dígitos introducidos para EAN ó. UPC son inválidos (< 12; > 13).	Compruebe el número de dígitos.
23	Cálculo dígito de control	El dígito de control seleccionado no está disponible en el código de barras.	Compruebe el cálculo del dígito de control. Compruebe el tipo de código barra.
24	Zoom inválido	El factor de zoom seleccionado no se encuentra disponible.	Compruebe el factor de zoom.
25	Offset no disponible	Los signos del offset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset.

Mensaje de error		Causa	Solución
26	Valor offset	Los valores del offfset introducidos no se encuentran disponibles.	Compruebe el valor del offset.
27	Temperatura del cabezal de impresión	La temperatura del cabezal de impresión es demasiado alta. El sensor de temperatura del cabezal de impresión está dañado.	Reduzca el contraste. Cambie el cabezal de impresión.
28	Fallo cortador	Se ha producido un fallo al cortar. Atasco de papel.	Compruebe el recorrido de las etiquetas. Compruebe el recorrido del cortador.
29	Parámetro inválido	Los datos introducidos no se corresponden con los caracteres permitidos por el identificador de la aplicación.	Compruebe el código de datos.
30	Identificador de la aplicación	El identificador de la aplicación seleccionado no se encuentra disponible en GS1-128.	Compruebe el código de datos.
31	Definición HIBC	Falta signo del sistema de HIBC. Falta código primario.	Compruebe la definición de código HIBC.
32	Reloj sistama	La función reloj en tiempo real está seleccionada, pero la batería está agotada. El RTC (reloj en tiempo real) está dañado.	Cambie la batería o cárguela. Cambie el componente RTC.
33	Sin interfaz CF	La conexión entre la CPU y la tarjeta de memoria se ha interrumpido. La interfaz de la tarjeta de memoria está dañada.	Compruebe la conexión CPU- tarjeta de memoria. Compruebe la interfaz de la tarjeta de memoria.
34	Poca memoria	No se encontró la memoria de impresión.	Verifique el montaje de la memoria en la CPU.
35	Cabezal de impresión abierto	Al iniciarse el trabajo de impresión, el cabezal de impresión no está cerrado.	Cierre el cabezal de impresión y repita la orden de impresión.
36	Formato inválido	Error en el BCD (código binario decimal). Formato no válido en el cáldulo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
37	Demasiado lleno	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.

Mensaje de error		Causa	Solución
38	Divisicón por O	Error en el BCD Formato no válido en el cálculo de la variable euro.	Compruebe el formato introducido.
39	FLASH ERROR	Fallo en el componente FLASH.	Realice una actualización del software. Cambie la CPU.
40	Largo comando	El largo de la orden de comando remitida es inválido.	Compruebe los datos remitidos. Compruebe la conexión PC – impresora.
41	Falta unidad	No se ha encontrado la tarjeta de memoria, o no está correctamente insertada.	Inserte correctamente la tarjeta de memoria.
42	Error unidad	No se puede leer la tarjeta de memoria (contiene errores).	Compruebe la tarjeta de memoria y cámbiela en su caso.
43	Unidad no formateada	Tarjeta de memoria no formateada.	Formatee la tarjeta de memoria.
44	Borrar directorio actual	Intento de borrado del directorio actual.	Cambio de directorio.
45	Ruta demasiado larga	Ruta de archivo demasiado larga, profundidad del archivo demasiado grande.	Inserte una ruta de archivo más corta.
46	Protección contra escritura	Tarjeta de memoria protegida contra escritura.	Desactive la protección contra escritura.
47	Directorio no archivo	Intento de introducir un nombre de directorio como nombre de archivo.	Corrija la inserción.
48	Archivo abierto	Intento de modificar un archivo abierto actualmente.	Seleccione otro archivo.
49	Falta archivo	El archivo introducido no existe.	Compruebe el nombre del archivo.
50	Nombre archivo	El nombre del archivo contiene datos no válidos.	Corrija el nombre, y elimine los caracteres especiales.
51	Error archivo interno	Error interno del sistema de archivos.	Contacte con su distribuidor.
52	Directorio principal lleno	Se ha alcanzado el número máximo posible de directorios principales (64).	Borre al menos un directorio principal y cree subdirectorios.
53	Unidad llena	Se ha alcanzado la capacidad máxima de memoria de la tarjeta de memoria.	Use una tarjeta de memoria nueva, borre los archivos innecesarios.
54	Archivo/directorio existe	El archivo o directorio seleccionado ya existe.	Compruebe el nombre o seleccione otro nombre.

Mensaje de error		Causa	Solución
55	Archivo demasiado grande	No hay espacio de memoria suficiente en la unidad de destino para efectuar un proceso copia.	Seleccione una tarjeta de destino con mayor capacidad.
56	Falta actualización	Error en la actualización del firmware.	Realice de nuevo la actualización.
57	Archivo gráfico	El archivo seleccionado no contiene archivos gráficos.	Compruebe el nombre del archivo.
58	Directorio no vacío	Intento de borrar un directorio que no está vacío.	Borre primero todos los archivos y subdirectorios del directorio.
59	Sin interfaz CF	No se ha encontrado ninguna unidad de tarjeta de memoria.	Compruebe el nombre del directorio.
60	Sin tarjeta CF	No hay unidad de tarjeta de memoria conectada	Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de CF.
61	Servidor Web	Error en inicio del servidor web.	Por favor, contacte con su representante.
62	FPGA erróneo	El cabezal de impresión FPGA está mal colocado.	Póngase en contacto con su representante.
63	Posición final	Largo de etiqueta seleccionado demasiado grande. El número de etiquetas por ciclo es demasiado elevado.	Compruebe el largo de etiqueta o la cantidad de etiquetas por ciclo respectivamente.
64	Punto cero	La fotocélula está averiada.	Cambie la fotocélula.
65	Aire comprimido	El aire comprimido no está conectado.	Compruebe el suministro de aire comprimido.
66	Inicio externo	La señal externa se ha perdido.	Compruebe la señal de entrada.
67	Columna muy largo	Definición errónea del ancho o número de columnas, respespectivamente.	Disminuya el ancho de columna o corrija el número de columnas respectivamente.
68	Escáner	El escáner del código de barras adjunto advierte de un error del aparato.	Compruebe la conexión escáner- impresora. Compruebe la limpieza del escáner.
69	Escáner NoRead	Mala imagen de gráfico.	Eleve el contraste.
		El cabezal de impresión está sucio o dañado.	Limpie o cambie respectivamente el cabezal de impresión.
		Velocidad de impresión demasiado alta.	Reduzca la velocidad de impresión.
70	Archivo escáner	Los datos escaneados difieren de los impresos.	Cambie el cabezal de impresión.
71	Página no válida	Ha seleccionado como número de página 0 ó 9.	Seleccione un número de página entre 1 y 9.

Mensaje de error		Causa	Solución
72	Selección página	Se ha seleccionado una página no disponible.	Compruebe la página definida.
73	Página no definida	No se ha definido la página.	Compruebe la definición de la impresora.
74	Formato entrada personalizada	Inserción de datos con formato erróneo en una línea de inserción del usuario.	Compruebe el formato de la cadena.
75	Formato fecha/hora	Inserción de un formato erróneo para fecha/hora.	Compruebe el formato de la cadena.
76	Hotstart CF	No hay tarjeta de memoria disponible.	Si la opción Hotstart está activada, debe estar insertada una tarjeta CF. Desconectar primero la impresora
77	Voltear/girar	Las funciones "impresión a varias bandas" y "Voltear/girar" se seleccionaron a la vez.	Sólo es posible seleccionar cada función por separado, no conjuntamente.
78	Archivo sistama	Carga de archivos temporales de Hotstart.	No es posible.
79	Variable de los tiempos de capa	Definición incorrecta de los tiempos de capa (superposición de los tiempos):	Compruebe la definición de los tiempos de capa.
80	Código GS1 Databar	Error de código de barras.	Compruebe la definición y el parámetro del código de barras GS1 DataBar.
81	Error de IGP	Error de protocolo IGP.	Compruebe los datos enviados.
82	Tiempo generación	La formación de la imagen de impresión seguía activa al iniciarse la impresión.	Reduzca la velocidad de impresión. Utilice la señal de salida de la impresora para la sincronización. Utilice fuentes de mapa de bits para reducir el tiempo de
83	Seguridad transporte	Los dos sensores de posición DPM (inicio/fin) están activos.	Desplace el sensor de punto cero. Compruebe los sensores en el menú de servicio.
84	Sin datos fuente	Error de fuente y datos web.	Realice una actualización del software.
85	Falta ID diseño	Falta definición de ID de etiqueta.	Defina el diseño ID en la etiqueta.
86	ID diseño	El ID escaneado no coincide con el ID definido.	Se ha cargado una etiqueta incorrecta de la tarjeta de memoria.
87	RFID sin etiqueta	La unidad RFID no puede reconocer ninguna etiqueta.	Desplace la unidad RFID o utilice un offset.

Mensaje de error		Causa	Solución
88	Verificar RFID	Error al comprobar los datos programados.	Etiqueta RFID incorrecta. Compruebe la definición de RFID.
89	Suspensión RFID	Error al programar la etiqueta RFID.	Posicionamiento de etiquetas. Etiqueta incorrecta.
90	Datos RFID	Definición incorrecta o incompleta de los datos RFID.	Compruebe las definiciones de datos RFID.
91	Tipo RFID	La definición de los datos de etiqueta no coinciden con las etiquetas utilizadas.	Compruebe la distribución de memoria del tipo de etiqueta utilizado.
92	Bloqueo RFID	Error al programar la etiqueta RFID (campos de bloqueo).	Compruebe la definición de datos RFID. La etiqueta ya ha sido
			programada.
93	Pragrama RFID	Error al programar la etiqueta RFID.	Compruebe las definiciones RFID.
94	Escáner Timeout	El escáner no ha podido leer el código de barras dentro del periodo de tiempo timeout.	
		Cabezal de impresión	Comprobar cabezal de impresión.
		defectuoso. Pliegue en cinta de transferencia	Comprobar cinta de transferencia
		Escáner mal posicionado.	Posicionar correctamente el
		Periodo timeout muy corto.	escáner, según el avance ajustado.
			Seleccionar un periodo de tiempo timeout más largo.
95	Error escáner	Los datos del escáner no se corresponden con los datos del código de barras.	Compruebe el ajuste del escáner. Compruebe las conexiones/ajustes del escáner.
96	COM break	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a la impresora.
97	COM general	Error del puerto serie.	Compruebe los ajustes de la transmisión para datos en serie así como el cable de conexión del ordenador a la impresora.
98	Ningún software cabezal	No hay disponible ningún dato para el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
99	Cargando software cabezal FPGA	Error al programar el cabezal FPGA.	Por favor contacte con su distribuidor.
100	Posición final up	Opción aplicador: No se encuentra el sensor de señal arriba.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.

Mensaje de error		Causa	Solución
101	Posición final down	Opción aplicador: No se encuentra el sensor de señal abajo.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
102	Sin placa vacío	Opción aplicador: El sensor no reconoce una etiqueta en la placa de vacío.	Compruebe las señales de entrada/suministro de aire comprimido.
103	Señal de inicio	La orden de impresión está activa pero el aparato no está listo para procesarla.	Verificar señal de inicio.
104	Ningún datos	Datos de impresión fuera de la etiqueta.	Verificar el modelo de aparato ajustado.
		Se seleccionó un modelo érroneo de aparato (software de etiqueta).	Verificar selección de módulo de impresión izquierdo/derecho.
105	Cabezal de impresión	Ninguno cabezal de impresión original es usado.	Verifique el cabezal de impresión usado.
			Contacte con su distribuidor.
106	Tipo Tag erróneo	Error en el tipo de Tag.	Adapte los datos o use un tag
		Los datos del Tag no concuerdan con el tipo de tag de la impresora	adecuado
107	RFID inactivo	El modulo RFID no está activado. No pueden procesarse los datos RFID.	Active el modulo RFID o elimine los datos RFID de la etiqueta.
108	GS1-128 erróneo	El código GS1-128 que ha mandado a la impresora no es válido	Verifique los datos de los códigos de barras (vea las especificaciones del GS1-128)
109	Parámetros EPC	Error al calcular el EPC	Verifique los datos (vea las especificaciones EPC).
110	Tapa abierta	Al iniciar la impresión la tapa de la impresora no estaba cerrada.	Cierre la tapa e inicie de nuevo la orden de impresión.
111	Código EAN.UCC	El código EAN.UCC que ha mandado a la impresora no es válido.	Verifique el código de barras (véase las especifiaciones correspondientes)
112	Carro impresión	El carro de impresión no se mueve.	Compruebe la correa de transmisión (probablemente esté rota)
113	Error applicador	Opción aplicador:	Compruebe el aplicador.
		Error al utilizar el aplicador.	
114	Posición final	Opción aplicador:	Compruebe el interruptor de
	ızquierda	El interruptor de posición final izquierdo no esta en posición correcta.	posición final izquierdo para una correcta posición y funcionamiento.
			Compruebe la neumática transversal.

06.19

Mensaje de error		Causa	Solución
115	Posición final derecha	Opción aplicador: El interruptor de posición final derecho no esta en posición correcta.	Compruebe el interruptor de posición final derecho para una correcta posición y funcionamiento.
			compruebe la neumatica transversal.
116	Posición de impresión	Opción aplicador: No esta en posición de impresión.	Compruebe las posiciones finales de ARRIBA y DERECHA para un funcionamiento y una posición correctas.
117	Parámetros XML	Error de parámetros en el archivo XML.	Por favor contacte con su distribuidor.
118	Variable no válida	La variable transferida no es válida con la entrada del usuario.	Seleccione la variable correcta sin entrada de usuario y transfiérala.
119	Cinta	Durante la orden de impresión el	Cambie el ribbon.
	transferencia	rollo de ribbon se ha terminado (cabezal trasero).	Compruebe la fotocélula de ribbon (funciones de servicio).
		Defecto de la fotocélula de detección de ribbon (fotocélula trasera).	
120	Directorio erróneo	El directorio destino no es válido para copiar.	El directorio destino no puede estar dentro del directorio fuente.
121	Falta etiqueta	En el cabezal de impresión trasero no hay ninguna etiqueta	Coloque un nuevo rollo de etiquetas.
		(DuoPrint).	Limpie la fotocélula de etiqueta.
		Etiqueta colocada incorrectamente.	Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas.
122	IP ocupada	La dirección IP ya ha sido asignada	Asigne una nueva dirección IP.
123	Impresión asíncrona	La fotocélula de etiquetas no lee la etiqueta en el orden debido.	Compruebe las dimensiones de la etiqueta.
		La configuración de la fotocélula de etiquetas no es correcta.	Compruebe la configuración de la fotocélula de etiquetas.
		La configuración de la ranura entre etiquetas o la etiqueta no es correcta.	Compruebe que las dimensiones de la etiqueta sean correctas.
		En el cabezal de impresión trasero no hay ninguna etiqueta (DuoPrint).	Coloque un nuevo rollo de etiquetas.
		Fotocélula de etiqueta sucia.	Limpie la fotocélula de etiqueta.
		Etiqueta colocada incorrectamente.	Compruebe si se han colocado correctamente las etiquetas.
124	Velocidad demasiada lenta	La velocidad de la impresión es demasiado lenta.	Aumente la velocidad de la máquina del cliente.

Mensaje de error		Causa	Solución
125	Búfer de emisión DMA	Problema de comunicación HMI.	Reiniciar la impresora.
126	Conflicto UID	Errores en los ajustes de la programación RFID.	Realizar inicialización RFID.
127	Módulo no encontrado	Módulo RFID no disponible.	Revisar conexión módulo RFID. Por favor contacte con su distribuidor.
128	Ninguna señal de activación	Sin activación de la impresión por el control superior (máquina del cliente).	Activar señal de activación al control superior.
129	Firmware incorrecto	Se intentó instalar un firmware no adecuado para el modelo de impresora utilizado.	Utilizar el firmware adecuado para el modelo de impresora. Por favor contacte con su distribuidor.
130	Falta idioma.	Falta el archivo del idioma configurado de la impresora.	Contactar con el vendedor responsable.
131	Material incorrecto	El material de las etiquetas no coincide con los datos de impresión.	Utilizar material de etiquetas con la longitud de las etiquetas o las ranuras adecuada.
132	Etiqueta de marcado inválida	Código de formato de marcado inválido en el texto.	Corregir el código de formato en el texto.
133	Script no encontrado	Archivo del script LUA no encontrado.	Comprobar nombre del archivo.
134	Error script	El script LUA tiene errores.	Comprobar script.
135	Error script	Error en los datos del usuario del script LUA.	Corregir valor de entrada.
136	Sin impresión posterior	No hay datos de etiquetas a imprimir a posteriori.	Transmitir nuevos datos de etiquetas a la impresora.
137	Cortocircuito CI	Cortocircuito eléctrico en el cabezal de impresión.	Comprobar el cabezal de impresión utilizado. Por favor contacte con su distribuidor.
138	Demasiado poca cinta de transferencia	La cinta de transferencia se está acabando.	Cambiar cinta de transferencia.
139	Error Hardware	No se encuentra un componente de hardware.	Por favor contacte con su distribuidor.

# 11 Informaciones suplementarias

#### 11.1 Impresión en varias columnas

Con la impresora de etiquetas, se pueden imprimir etiquetas en varias columnas, es decir, que la información de un carril o columna puede ser impresa varias veces en la etiqueta, dependiendo de la anchura que ésta tenga. Mediante este sistema se puede aprovechar la anchura total de la etiqueta, y el tiempo de generación disminuirá notablemente.

Por ejemplo, una etiqueta de 100 mm de ancho se podrá imprimir con 4 carriles de 25 mm, o con 2 carriles de 50 mm. Preste atención entonces a que el primer carril sea el que tenga el número más elevado de la coordenada x, o sea, el menos alejado del punto cero del cabezal de impresión.



#### 11.2 Hotstart



#### ¡NOTA!

Los datos se salvan en la tarjeta de memoria. Por ello, el disponer la tarjeta de memoria es un requisito necesario para el menú *Hotstart*.

La función *Hotstart* conlleva, por ejemplo, que ante una caida eventual de la red eléctrica, la etiqueta en proceso de impresión pueda ser procesada de nuevo sin pérdida de datos. Por ello un trabajo de impresión puede quedar interrumpido, y tras conectarse de nuevo el aparato a la red, reiniciarse.



#### Dado que al arrancar en caliente todos los datos requeridos se guardan en la tarjeta compact flash, ésta no debe retirarse durante el funcionamiento. Si se retira durante el funcionamiento, se corre el riesgo de perder todos los datos contenidos en la tarjeta.

Grabado de la etiqueta actual	Si la función <i>Hotstart</i> está preseleccionada, al iniciarse un trabajo de impresión, los datos de la etiqueta actual se grabarán en el directorio correspondiente de la tarjeta CF. Sin embargo, deben de cumplirse las siguientes condiciones:	
	• Debe estar insertada una tarjeta de memoria en la unidad A.	
	• La tarjeta de memoria no debe estar protegida contra escritura.	
	• La tarjeta de memoria debe disponer de espacio libre de memoria suficiente.	
	En el caso de que no se cumplieran estos requisitos, se generará un mensaje de error.	
Grabado del estatus de una orden de impresión	Al desconectar la impresora, el estatus del trabajo de impresión actual se grabará en el directorio correspondiente de la tarjeta CF. Aquí es preciso que se cumplan los requisitos siguientes:	
	• En la unidad A debe haber insertada una tarjeta de memoria.	
	• La tarjeta de memoria no debe estar protegida contra escritura.	
	En la tarjeta de memoria debe existir espacio libre de memoria suficiente.	
Carga de una etiqueta y estatus de la orden de impresión	Al reiniciar la impresora, en el caso de que la opción <i>Hotstart</i> esté activada, los datos de las etiquetas grabadas y el estatus de la orden de impresión quedarán grabados en el correspondiente archivo de la tarjeta CF. Por esta razón debe estar insertada una tarjeta CF en la impresora al conectarla. En el caso de que no puedan cargarse los datos, se generará un aviso de error.	
variable numerador

 Inicio de la orden de impresión
En el caso de que al producirse una caída de tensión estuviera activo un trabajo de impresión, la impresión se reiniciará de manera automática y se actualizará la resolución y el número de etiquetas impresas. En el caso de que al producirse la caída de tensión un trabajo de impresión estuviera interrumpido, se encontrará tras conectar de nuevo la impresora de nuevo en el estatus "interrumpido". Si al producirse la caida de tensión se encontrara activada una tarea personalizada, se mostrará en la impresora la primera pantalla de introducción de variables personalizadas.
Actualización de la

En los archivos vistos anteriormente sólo quedan grabados los valores iniciales del contador. Estos son actualizados al reiniciarse la impresora, contándo su corespondiente valor desde el valor inicial. A continuación, la posición del contador actual y del próximo contador quedarán correctamente instalados gracias a la actualización del intervalo.



#### ¡NOTA!

En el caso de que la etiqueta contiene gráficos, asegúrese de grabarlos en la tarjeta CF.

### 11.3 Realimentación/Offset

Modos de realimentación	En modo de dispensado en continuo (E/S contínuo dinámico, E/S continuo estático, E/S fotocélula continuo) no se puede hacer una realimentación optimizada. Porque cuando se cambia la orden de impresión, la etiqueta actual ya está en el sector del offset y ya está impresa por la antigua orden de impresión. Con el corte doble activado tampoco es posible la realimentación optimizada. En el sector que está impreso cuando se semi imprime la siguiente etiqueta, no puede existir ninguna variable fecha/hora, porque esta debe ser actualizada antes del siguiente impulso de impresión.	
Estándar	Dispensador:	Después de imprimir la etiqueta, va hacia el offset de dispensado y espera allí, hasta que la etiqueta es retirada (fotocélula) o se da una nueva señal de inicio (E/S dinámica). Después de eso retrocede de nuevo al principio de la etiqueta y se imprime una nueva.
	Cortador:	Después de imprimir la etiqueta, se dirije al offset del cortador, la etiqueta se corta y retrocede inmediatamente al comienzo de la etiqueta (si se elige un modo de operación con realimentación). Después de eso se imprime la siguiente etiqueta, en caso de ser necesario.
	Borde de rasgado:	Despues de imprimir la última etiqueta de una orden de impresión se dirige al offset de rasgado y la etiqueta o etiquetas pueden ser retiradas apoyándose en la barra de rasgado. Cuando comienza una nueva orden de impresión, primero retrocede de nuevo al principio de la etiqueta y entonces se imprime la siguiente etiqueta.
Automático	Dispensador:	Después de imprimir la etiqueta se dirije hacia el offset de dispensado y entonces retrocede al comienzo de la etiqueta o bien inmediatamente o bien después del tiempo de retardo establecido. Cuando se lanza una nueva señal de inicio (E/S dinámica) la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente.
	Cortador:	Esta es la misma función que la de "realimentación estándar" ya que siempre retrocede inmediatamente al comienzo de la etiqueta.
	Borde de rasgado:	Después de imprimir la ultima etiqueta de una orden de impresión se va hacia el offset de rasgado y retrocede al principio de la etiqueta o bien inmediatamente o bien despues del tiempo de retardo establecido. Cuando se empieza una nueva orden de impresión entonces la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente.

Sin realimentación	Dispensador:	Después de imprimir la etiqueta se dirige hacia el offset de dispensado y espera allí. Cuando se activa una nueva señal de inicio (E/S dinámica) entonces se imprime inmediatamente la siguiente etiqueta. Debido al hecho de que la etiqueta ya está en el offset, la etiqueta sólo se imprime desde el comienzo de la posición del offset, p.e. cuando se defina la etiqueta se debe dejar un trozo libre de impresión en el margen superior de la etiqueta, porque allí nunca se podrá imprimir.
	Cortador:	Esta es la misma función que para la "realimentación estándar" y siempre retrocede después del corte hasta el comienzo de la etiqueta.
	Borde de rasgado:	Después de imprimir la última etiqueta de una orden de impresión se dirige hacia el offset de rasgado. Cuando comienza una nueva orden de impresión, la siguiente etiqueta se imprime inmediatamente. Debido al hecho de que la etiqueta ya está en el offset, la etiqueta sólo se imprime desde el comienzo de la posición del offset, p.e. cuando se defina la etiqueta se debe dejar un trozo libre de impresión en el margen superior de la etiqueta, porque allí nunca se podrá imprimir.
Realimentación optimizada	Dispensador:	Despues de imprimir la etiqueta, mientras va a hacia el offset de dispensado se 'semiimprime' la siguiente etiqueta, si esta ya está generada. Cuando se ejecuta una nueva señal de impresión (E/S dinámica), la etiqueta 'semiimpresa' se termina de imprimir y cuando esta va hacia la zona de dispensado se 'semiimprime' la siguiente. En caso de que la siguiente etiqueta aún no este disponible, o que sea la última etiqueta de la orden de impresión, el offset de dispensado funcionará como hasta ahora, y entonces la siguiente etiqueta retrocederá hasta el comienzo y se imprimirá cuando se le de la orden.
	Cortador	Después de imprimir la etiqueta, durante su envío al offset del cortador, se 'semiimprime' la siguiente etiqueta, siempre y cuando esta haya sido generada o esté disponible. Después del corte no retrocede sino que se termina de imprimir y se vuelve a mandar a la zona de corte mientras se 'semiimprime' la siguiente. En caso de que la siguiente etiqueta aún no este disponible, o que sea la última etiqueta de la orden de impresión, el offset de corte funcionará como antes, y entonces la siguiente etiqueta retrocederá hasta el comienzo y se imprimirá cuando se le de la orden.
	Borde de rasgado:	Esta es la misma función que para la "realimentación estándar" y sólo se dirige hasta el offset de rasgado en la última etiqueta de una orden de impresión, siempre y cuando no haya disponible otra orden que la siga.

### 11.4 Fotocélula

	iNOTA!
	Al emplear la fotocélula de reflexión se debe prestar atención a que la tapa de la impresora esté cerrada, evitando con ello que cualquier otro haz de luz (p.ej. de una lámpara), se introduzca en la fotocélula.
Fotocélula de transmisión normal	En este modo de funcionamiento de la fotocélula, el transmisor se encuentra arriba y el receptor abajo, es decir, que el rayo infrarrojo es enviado desde arriba. La detección de la etiqueta se realiza así desde arriba. Se utiliza este tipo de fotocélula para etiquetas adhesivas con ranura.
Fotocélula de reflexión normal	En este tipo de fotocélula el transmisor y el receptor se encuentran abajo, o sea, la luz se refleja en la etiqueta y el receptor la recibe. Este tipo se utilizará en la cinta sin fin de color blanco o claro, y barras oscuras. Estas barras sirven de marca de separación , esto es, señalan la posición de la ranura y el principio de otra etiqueta.
Fotocélula de transmisión inversa	En este tipo de fotocélula el emisor se encuentra arriba, y el receptor abajo. Es decir, que el rayo infrarrojo se envía desde arriba. La detención de la etiqueta se realiza aquí, como en la <b>fotocélula por</b> <b>transmisión normal</b> , desde arriba. Sin embargo, a diferencia de lo que ocurre en la fotocélula normal, en la que se imprime donde la luz se transmite, aquí el paso de la luz se interpretará como una ranura. Este modo de funcionamiento se empleará al imprimir papel transparente.
Fotocélula de reflexión inversa	En este tipo de fotocélula se encuentran el emisor y el receptor abajo, esto es, la luz se reflejará en la etiqueta y será grabada por el receptor. Este modo de funcionamiento se emplea en cinta sin fin oscura con barras claras. Estas barras sirven de línea de separación, esto es, marcan la posición de la ranura y el inicio de la etiqueta.



Al emplear la fotocélula de transmisión inversa la impresora debe ser capaz de medir una diferencia entre 2,5 V (para la fotocélula de transmisión inversa de 1 V) entre material

transparente y no transparente, o de otra manera no reconocerá la diferencia entre etiqueta y ranura (barra).

### 11.5 Fotocélula ultrasónica (opción)



#### ¡NOTA!

Hay que ajustar la fotocélula ultrasónica al material de etiqueta empleado en casa caso.

Ese tipo de fotocélula es especialmente apropiada para el empleo de etiquetas transparentes sobre material de base transparente.

#### Ajustar la fotocélula





Ajuste del punto de transición modo 'conmutación clara': La salida de conmutación Q está

activa, cuando se detecta el material entre las etiquetas (Detección de espacios).

Posicionar etiqueta entre las superficies activas del sensor de horquilla (ver flecha en el sensor). Ajustar con la tecla o +, hasta que la indicación de la salida de conmutación se apague con seguridad.

Posicionar el material de soporte en la zona activa del sensor de horquilla. La indicación de salida de conmutación (amarillo) tiene que alumbrar de nuevo. En otro caso hay que aumentar la sensibilidad con la tecla +, hasta que esté bien conectado el umbral de conmutación.

En caso necesario, hay que mover el punto de conmutación un poco en otra dirección.

Ajuste de sensibilidad	Ajuste lento: Pulsar la tecla + o - una vez. El LED rojo alumbra durante cada pulsación de la tecla.
	Ajuste rápido: Mantener el dedo sobre la tecla + o El LED rojo alumbra después de 2 segundos.
Conmutación clara (L) / oscura (D)	Pulsar las teclas + y = simultáneamente durante 6 segundos. El LED amarillo cambia de estado y el LED rojo intermite lentamente. Soltar las teclas + y = nuevamente.
Bloqueo de las teclas	Pulsar las teclas + y = simultáneamente durante 3, para activar o desactivar el bloqueo de las teclas. Bloqueo de las teclas: El LED rojo se apaga después de 3 segundos. Soltar las teclas + y = y el LED rojo alumbra continuamente. Desbloqueo de las teclas:
	El LED rojo se enciende después de 3 segundos. Soltar las teclas + y = el LED rojo se apaga.



# 12 Reciclado

Los fabricantes de aparatos B2B están obligados desde el 23/03/2006 a recibir de vuelta y reciclar los residuos de aparatos fabricados después del 13/08/2005. Está terminantemente prohibido deponer dichos residuos en puntos de recolección comunales. Únicamente el fabricante está autorizado para reciclarlos y eliminarlos en forma organizada. Por ello, en el futuro los productos Valentin que lleven la identificación correspondiente podrán ser retornados a Carl Valentín GmbH. Los residuos de aparatos serán eliminados entonces en forma apropiada.

Con ello, Carl Valentin GmbH asume oportunamente todas las obligaciones en el marco de la eliminación de residuos de aparatos, posibilitando de ese modo también la venta sin obstáculos de los productos. Únicamente podemos aceptar aparatos enviados francos de porte.

El circuito impreso electrónico del sistema de presión está equipado con una batería de litio. Estas deben ser eliminadas en recipientes colectores de baterías usadas del revendedor o los responsables públicos de eliminación.

Puede obtenerse más información leyendo la directiva RAEE o nuestra página web www.carl-valentin.de.

# 13 Índice

#### Α

Asistencia técnica	
Contador de papel	51
Estado de la impresora	51
Estado E/S	
Optimizar impresión	
Resistencia cabezal	51
Servicio de cinta	
Servicio fotocélula	
	,

# С

Cabezal de impresión (Corner Type)				
Cambiar				96
Equilibro de presión, ajustar				97
Paralelismo, ajustar				97
Presión, ajustar				98
Cabezal de impresión (Plano)				
Cambiar				93
Equilibro de presión, ajustar				94
Paralelismo, ajustar				94
Presión, ajustar				95
Cinta de transferencia, colocar				36
Colocar etiquetas				
Formato zipzag				35
Modo cortador				33
Modo dispensador				34
Modo enrollador				31
Modo rasgado	•••••			32
Colocar impresora				29
Condiciones de funcionamiento	. 14,	15,	16,	17
Conectar/desconectar impresora				30
Conexiones, parte posterior				11
Configuración etiqueta				
Identificación etiqueta				40
Modelo etiqueta				40
Contador de papel	•••••			51
Contraseña				
Operación				55
Red		•••••		56
Control de señales de entrada y salida24,	, 25,	26,	27,	28

#### D

Descripción del producto	
Desembalar impresora	
Dispensador E/S (opción)	
Fotocélula dispensador	61
Paramètros E/S de puerto	61

# Ε

#### F

Fecha/hora

Fin, horario de verano	
Horario de verano	
Inicio, horario de verano	
Fotocélula	
Fotocélula ultrasónica	

### Н

Hotstart1	)8,	10	9

#### I

Impresión en varias columnas	107
Indicaciones de seguridad	13
Indicaciones para su empleo	10
Instalación	29
Instrucciones generales	9
Intervalo vista previa	57

### Μ

Mantenimiento				
Configuración impresora				57
LCD				57
Vista previa			. 56,	57
Mantenimiento/limpieza				
Ajustar (cabezal de impresión Corner Type)			. 97,	98
Ajustar (cabezal de impresión Plano)			. 94,	95
Cabezal de impresión, cambiar				. 92
Cabezal de impresión, limpiar				. 90
Cambiar (cabezal de impresión Corner Type)				96
Cambiar (cabezal de impresión Plano)				.93
Fotocélula de etiquetas, limpiar				. 91
Limpieza general				. 88
Plan de limpieza				. 87
Rodillo de impresión, limpiar				. 89
Rodillo de tracción, limpiar				. 88
Menú de funciones				
Asistencia técnica	. 50, 51,	, 52,	53,	54
Contraseña			. 55,	56
Cortador (opción)			. 59,	60
Dispensador E/S (opción)	61,	, 62,	63,	64
Emulación				. 48
Fecha/hora				.49
Información				56
Mantenimiento			. 56,	57
Parámetros impresión				. 39
Parámetros impresora		. 42,	43,	44
Puertos				.47
Red				. 46
Tarjeta de memoria				. 58
Menú funciones				
Ahorro de cinta (opción)				65
Configuración etiqueta			. 40,	41
Escáner (opción)		. 66,	67,	68
WLAN (opción)				66

# 0

Opciones	
Ahorro de cinta	65
Cortador	
Dispensador E/S	
Escáner	

WLAN	6
------	---

### Ρ

Pantalla táctil
Area de información
Area de navegación
Campo de información definido
Entrada alfanumerica
Entrada de parametros
Entrada numerica
Estructura69
Lista de Favoritos73, 74
Menú de mantenimiento 77, 78, 79, 80, 81
Menú principal70
Proceso de datos
Submenús70
Tarjeta de memoria84
Teclado virtual
Parámetros impresora
Autoload
Control de impresión44
Entorno del usuario44
Trabaio de impresión42. 43
Puesta en funcionamiento
_

### R

Realimentación/Offset	110,	111
Resistencia cabezal		. 51

### Т

Tarjeta de memoria, menú	58
Temperatura cabezal de impresión	51





Carl Valentin GmbH Neckarstraße 78 – 86 u. 94. 78056 Villingen-Schwenningen Phone +49 7720 9712-0 . Fax +49 7720 9712-9901 info@carl-valentin.de . www.carl-valentin.de